

195
0-82
4315K

Коми республиканская
библиотека им. В. И. Ленина
КРАЕВЕДЧЕСКИЙ ЦЕНТРАРИЙ

КОМИ АССР-са
КУЛЬТУРА КУЗЯ
МИНИСТЕРСТВО
КОМИ РЕСПУБЛИКАСА
НАРОДНОЙ ТВОРЧЕСТВО
КУЗЯ КЕРКА



Ö Т И
А К Т А
П Ь Е С А Я С

КОМИ КНИЖНОЙ
ИЗДАТЕЛЬСТВО
1975

КОМИ АССР-са КУЛЬТУРА КУЗЯ МИНИСТЕРСТВО
КОМИ РЕСПУБЛИКАСА НАРОДНОЙ ТВОРЧЕСТВО КУЗЯ КЕРКА

793
0-

ÖТИ АКТА ПЬЕСАЯС

4315к

Коми республикаса
БИБЛИОТЕКА
им. В. И. ЛЕНИНА

КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
СЫКТЫВКАР 1975

СВАДЬБА ОЗ ЛО

Ќти акта пьеса

Ворсысьяс:

РАИСА КОЮШЕВА.

ЮРИЙ ВЛАДИМИРОВИЧ ЗАБОЕВ.

ГЕННАДИЙ МАЛЫГИН.

ЮЛЯ.

ПАВЕЛ ПАВЛОВИЧ — Раялӧн бать.

ҚЛАВДИЯ ПЕТРОВНА — Раялӧн мам.

Вӧчсӧ Коюшевъяс ордын. Тайӧ налӧн асланыскерка. Ыджыд комната шӧрас пызан. Стен бокрын диван, сы весьтын ыджыд картина. Пельӧсын телевизор. Тумбочка вылын сыкӧд орчӧн телефон. Шуйгавылын ӧдзӧс коридӧ да кухняӧ. Веськыда стенин балкон вылӧ петысь ӧдзӧс. Сийӧ восьса. Ылын тыдалӧны карлӧн гырысь керкаяс.

Занавес восьсӧм бӧрын сцена вылын Қлавдия Петровна надзӧникӧн тапикасьӧ пызан гӧгӧрын, мыйкӧ лӧсьӧдышталӧ. Часі кучкалӧ сизим час. Қлавдия Петровна видзӧдлӧ часі вылӧ, катлӧдлыштӧ юрнас, сьӧкыда ышловзӧ.

Кылӧ, кодкӧ пырис керкаӧ.

ҚЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Ме тани!.. Татчӧ пырӧй!..

Пырӧ Забоев, киас ыджыд да мича букет.

ҚЛАВДИЯ ПЕТРОВНА (*радпырысь*). Юрий Владимирович!.. Воид нин? Ӑні тай, майбыр, Москвад ветлӧмыд орчча керкаӧ петавлӧмкодь. Мышкыд сӧмын саявлі. Пук-

сьой. Шонтысьны оз ков, рытыс со кутшом мича да шоньд. Оняло быдсон ывлайс, майбыр... Кокныто шойччодыштöй.

ЗАБОЕВ. Эг на мудз, Клавдия Петровна. Рая абу гортын? Жаль. А ме сылы дзоридзьяс Москваысь вайи. (*Сетö букетсö Клавдия Петровналы*). Медся мичасö корси, вит шайт эг жалит. Асывнас на Москваö Крымысь вайомаось.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА (*босьтö букетсö, дукуштö, пунктö дозийö, сувтöдö пызан шөрö*). Кутшом мича! Вит шайт быдса?

ЗАБОЕВ. Деньгаыд, Клавдия Петровна, нажөвитана делö. Көсий корсьны тиянлы мичаджык платтьö, но кадыс эз ло...

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Дзикөдз вельмөдинныд нывнымос, Юрий Владимирович!.. А менымсö мыйла? Кольома кадыс, Сыктывкарса платтьонас төдасны... Кыдзи ветлинныд Москваас?

ЗАБОЕВ. Москваыд — век Москва, Клавдия Петровна. Гажа, уна йөза. Он и төдлы, луныс кыдзи кольö. Но — гажтөм өтнамлы. Ме сёрнитчи другьяскөд: быдса комната төлысь кежлө сетöны. Мунам да Раиса Павловнакөд дырджык олыштам... Театръясö волам... Билетъяс тшөкті дасытыны. Сы мында йөз Москваад, билетъяссö кык төлысь кежлө водзвыв ньөбöны. Сө шайт коли другьяслы, мед ставсö миянлы дасьтöны. Думайта вöлі заграницаö Раиса Павловнаос нулыны, но сөрми, тыдалö. Водзвыв коліс төждысьны.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Он жалитöй тi деньганытö, Юрий Владимирович!

ЗАБОЕВ. Раиса Павловналы нинөм абу жаль. Олөмөс сылы сета. Эз на веж кывсö?

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Мый тi!.. Сэтшөм шуд сылы! Төдіс кө — локтис котөрөн...

ЗАБОЕВ. Пасибö, Клавдия Петровна. Тi пыр доръянныд менö. А то öнiя нывъясыд... Пöрысь пö... Абу мича, ус ни тош... Шуны кө, важ модаа...

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Эн думайтöй нинөм абусö.

ЗАБОЕВ. Павел Павлович көнi? Пыр чери кыйö?

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Мудзыс, небось, шедас. Отпуск чөжыс пыжын... Юкванад вердывлө жö.

ЗАБОЕВ. Менö вот оз кыскы. Ветла жö өтчыд гожөмбыднад, окотаос тешитыштны, сөсся мөд гожөмөдз. Ме ногөн, кад прөстö коллялөм.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Менам йөйталö быд гожөм.

Путёвка вѳзъясны — оз босът. Меным пѳ и гортын гажа. Мед пѳ том йѳз...

ЗАБОЕВ. Павел Павлович сэтшѳм. Тѳда.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Эн и сѳрнит! Мыйла эськѳ кѳть ѳтчюд не ветлыны море дорас сылы?

ЗАБОЕВ. Клавдия Петровна! Локтан во кыкнаннытѳ нуа. Оз кѳ мун — кыскѳмѳн кыска. Деньга ог жалит.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Деньгаыд асланым на сюрас. Унаыс абу, а эмышт жѳ ичѳтикатѳ. Кыкѳн нажѳвитѳны. Мыйсюрѳ вылас уна видзѳны мян. То мотор кѳзяиныс ньѳбас, то мыйкѳ ещѳ думыштас нылыслы. Кодкѳлун тай шуѳ: ньѳбам пѳ мотоцикл. Тайѳ нин, мися, мыйла? Мед кутшѳмкѳ столбѳ юрсѳ поткѳдны?

ЗАБОЕВ (*сералѳ*). Мотоцикльд, дерт, нинѳмла, Клавдия Петровна. Тшактѳ вотны менам машина эм. Кѳть Кулѳмдѳнѳдз мун.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Тшак вотны Кулѳмдѳнѳдз! Миян нѳ мый, вѳрыс гѳльмис?

ЗАБОЕВ. А то позьѳ и самолѳтѳн лѳбзыывны. Кольѳм арын ме Лѳкчим йылын вѳлі. Вотѳсыс сѳні!

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Сералан буди, Юрий Владимирович! Код нѳ вотчыны еропланѳн лѳбавлѳ!

Котѳрѳн пырѳ Юля.

ЮЛЯ. Раечка!.. (*Аддзѳ Юрий Владимировичѳс, ланьтѳ*). Извинитѳй (*Клавдия Петровналы*). Рая абу гортын?

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Эз на волы.

ЮЛЯ. Интереснѳ!.. Гортас мунліс... А тѳ, Юрий Владимирович, сы дыра и ветлід Москваад?. (*Сералѳ*.) Полад, Раятѳ мырддясны?

ЗАБОЕВ. Меным повны некодыс! Раиса Павловна абу сэтшѳм чикыш, кутшѳм тѳ!

ЮЛЯ. Чикыш... Шуад жѳ! Но, ме ог дѳзмы, Юрий Владимирович. Не быдѳнлы лоны дзодзѳгѳн. А тѳ, Юрий Владимирович, ме ногѳн кѳ...

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Юля!

ЮЛЯ. Мый нѳ! Менѳ нимтѳ, а сылы и шуны оз позь?

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Том мортлы абу лѳсьыд... Оз позь...

ЗАБОЕВ. Код нѳ ме, тѳ ногѳн, Юлечка?

ЮЛЯ. Тѳ... тѳ... Ладнѳ, Рая ради ог шу... Клавдия Петровна, висътав Раялы — ме пырала на. Кѳсйим паркѳ пѳтавы, но ѳні, дерт, (*видзѳдлѳ Забоев вылѳ*) оз удайтчы...

Извинитой. Юрий Владимирович, татшом мича букетсö тi вайинныд? Кутшом мича! Кужад тi вöлөм...

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Юрий Владимирович унатор кужö, рочакань... Сидз, Юрий Владимирович?

ЗАБОЕВ. Ачымöс ошкыны абу лöсьыд, Клавдия Петровна. Но — зiля, мый верма... Мед Раиса Павловналы сьöлөм вылас воис... Ладнö, виччысьны ог мөд. Ме пырала на, Клавдия Петровна... Рая мед виччысьлас.

Забоев мунö.

ЮЛЯ (*бура ыджыд кост бöрын*). Ок, öд кутшом!.. Ог радейт ме Юрий Владимировичсö! Ог гөгөрво, мыйла Рая бөрйис сийöс?

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Абу тэ кодь йöй, сийөн и бөрйис. Юрий Владимирович зэв шань морт. Кужö сёрнитны йöзкөд, кутны асьö. Том дырсянныс төда, менам Володякөд велөдчылис.

ЮЛЯ. Ёна тай!.. (*Нерөмөн петкөдлө Забоевльыс мода-сö.*) «Ачымöс ошкыны абу лöсьыд!» «Но — зiля...» Кывъ-ясыс! Ме кö эськө нинөм вылө сы сайö эг мун. Нэмтö велөдны кутас.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Сюрас кö эськө тэныд татшö-мыс, нэмтö сьывны да овны мөдан. Абу тiян Геннадийыд!

ЮЛЯ. Сийö сё пöv бурджык!

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Ог төд... Ой, дзикөдз ылалi тэкөд... Көзяин регыд воас. Вердны кыкөс колö...

ЮЛЯ. Ладнö. Ог жö мөд виччысьны, петала гортö. Эн вунөд висьтавны менам волөм йылысь. Ладнö?

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Мый тэкөд вöчан! Регыд тi торъялад менам нывкөд. Эн лысьт сöмын висьтавны сылы танi шуалөм лөк кывъястö Юрий Владимирович йыв-сьыд... Петам.

Клавдия Петровна да Юля мунöны. Мыйкö дыра сцена вылын некод абу. Балкон вывсянь пырö Раиса.

РАИСА (*аслыс*). Кажитчö, некоднанныс эз казавны менö... Уп!..

Раиса пуксё диван вылө, босьтö киас диван вылысь гитара, заводитö вөрöдны струнаясö. Кутшөмкö мотив казавны оз позь, и век жö му-зыкайс аслыснога: не то нэриник, не то шог.

Рая кокныдык гожея дженъыд платъба, ачыс бобув кодъ. Ньöти оз мун невеста вылö. Раиса казялис пызан вылысь букетсö, матыстчис, кöйсис малыштны, но другысöн нетшыштис кисö букет диньсь.

РАИСА (*гораа*). Мама! Код татшöм мича дзоридзьяс-сö вайис?

Пырö Клавдия Петровна.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Эг и казявлы пырöмтö!.. Мый сы дыра?

РАИСА. А ме — эгат!.. (*Индö балкон вылö.*)

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Вот йöйыс!.. Абу öд челядь, невеста!

РАИСА. Коді, мися, татшöм дзоридзьяссö вайис?

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Эз, дерт, тиян Геннадийныд! Юрий Владимирович пыртис. Эн мöй паньдасьöй? Йöй пöдругаыд жбыркнитлис и...

РАИСА. Ме наысь и сайöдчи да балкон улын виччыси...

Раиса бöр мунö диван вылö, босьтö гитарасö.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Со кутшöм дзоридзьяс Москваысь вайис, а тэныд веськодъ. Мый сыысь пышъялан? Кутшöм жöник тэныд ещö колö? Мукöд кö тэ местаын...

РАИСА (*торкö*). Бать регыд воас? А то кынöм сюмалö.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Сылысь да тэнсьыд локтöм-мунöмтö он тöд. Ок, и характер тэнад, нылук! Батьыдлөн кодъ жö дзик... Ачyd он тöд, мый тэныд колö.

Раиса пуктö диван вылö гитарасö, локтö мамыс динö, сывйыштö мыш-сяныс.

РАИСА (*мелиа*). Мамук! Вай вунöдам ставсö!

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Мудер руч тэ, нылук! Кужан леститчынытö. (*Малыштö нывлысь сыли вивсьыс кияссö, друг быттö очмö, бергöдчö нывланьыс.*) Мый вунöдам?

РАИСА. Юрий Владимирович йывсьыд... Верöс сайö мунöм йылысь... Оз ло некутшöм свадьба!

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Мыйла оз ло?

РАИСА. Сидзи жö... Оз ло дай ставыс! Öти лунөн ставыс мöдарö путкыль путкыльтчис. Йöй ме, мамук! Дзик йöй!

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Нинöм ог гөгөрво. Мый лои?

РАИСА. Съöкыд висътавын, мамук... Дерт, Юрий Вла-

димирович — ас ногыс шань, авья... Но сөмын ас ногыс. Менам вежөрөй ышмыліс, позьё шуны. Кыдзи нө! Эстшөм жөник!.. А ставсыс тэ мыжа, мамук...

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Мый тэ сёрнитан? Ме мыжа?

РАИСА. А мыйла пыр леститчан сы водзын? Он төд, кытчө пуксьөдны, пырас да... Юрий Владимирович! Юрий Владимирович!.. Али эз вөв тадзи?

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Өвсы!.. Мыйөн сійө омөль? Оз ю мукөд моз, оз куритчы весиг. Бур бать-мамлөн. Ас-лас машина. Инженер. Квартираыс кутшөм!

РАИСА. Да, Юрий Владимирович кужө сёрнитны... Ок, йөй ме, йөй! Дзик йөй. Кор юксис гөтырыскөд, тэ сійөс дивитін кутшөма. А мыйөн мөдіс воливлыны мянө, заводитін мөд ног сёрнитны. Папа өлөдліс менө. Шуліс: виччысь... А ме ышми... Мыйөнкө кужис вөрзьөдны сьөлө-мөс.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Өвсы, мися!.. Бур вөлі, и здукөн лёк лои. Мыйкө ме тэнө ог гөгөрво.

РАИСА. Ме и ачым ог гөгөрво. Быттьөкө синмөй друг воссис.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Юрий Владимирович кодь мортсө корсыны колө. Тэ сылы пыж доныс на он сулав. Невестаясыд өні, майбыр, тырмөны. А прамөй жөникьясыд оз туплясьны. Тэныд абу кызь арөс. Кымын жөник волісны — некод абу тэ серти. Тадзтө верман и эндөм нылөн кольны.

РАИСА. Но и мед!.. А Юрий Владимирович сайө мунысь ог ло!

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Кор нин свадьба лун индөма? Юрий Владимирович рөскөдьясө пырис, тэ вылө деньга видзис. Кутшөм вежөрөн көсйысин?

РАИСА (*серөктө*). Тэнад вежөрөн, мамук!

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Сёрнит сэсса такөд! Батьыд ещө мый шуас! Сійө оз радейт ыті-кытіасьөмтө.

РАИСА. Рад лоө, мамук! (*Бара сывйыштө мамсө.*) Вот аддзылан!

Кодкө, кылө, пырис керкаө. Клавдия Петровна петіс пырысьлы паныд. Малыгинлөн гөлөс: «Рая гортын?» Комнатаө пырө Геннадий Малыгин.

РАИСА. Геня! Кутшөм бур, мый пырин!.. Но, мыйөн тэнад помасис?

МАЛЫГИН. Ставыс лючки-бур.

РАИСА. Лэдзөны?

МАЛЫГИН. Кодлы ме кола? Кызди шуласны — петан
өдзөсыс пыр восьса.

РАИСА. Эг чайт... И абу жаль заводсьыд мунны? Тэ-
над тани другъяс. Кымын во уджалин. Ме кө эськө эг
вермы.

МАЛЫГИН. Эн эськө вермы? (*Серөктө.*) Верөс саяд
мунан да, Юрий Владимировичыд өдийө петкөдас удж выв-
сьыд.

РАИСА (*тэрыба*). Некор тайө оз ло!

МАЛЫГИН. Чайтан, оз петкөд?

РАИСА. Ме ог мун сы сайө!

МАЛЫГИН. Завод пасьталаын та йылысь сёрнитөны.

РАИСА. Мед сёрнитөны, а тайө — оз ло!.. Збыльысь
шуа.

Малыгин сюся видзөдлө Рая вылө. Чужом вылас здук кежлө кыпты-
лө радлун, но өдийө бөр кусөдө.

РАИСА. Он эскы, Геня?

МАЛЫГИН. Отчыд веритли нин...

РАИСА. А өни, став бөрас, сёрни оз вермы лоны, Геня!
Ме төда, мыйла тэ заводсьыс мунан.

МАЛЫГИН. Нинөм тэ он төд, Рая!

РАИСА. Вот и төда!.. Төда, кызди Юрий Владимирович
вөчис. И эз нин первойысь тадзи. Төда, мыйла сылы и
воддза уджаланинсьыс ковмис мунны... И мыйла гөтырыс
пышйис... Ставсө төда!

МАЛЫГИН (*курыда*). А ставсө төдан, и сы сайө му-
нан!

РАИСА. Шуа тай: некор оз ло тайө... Ой, бать локтө!..
Ошинь увти со вуджөртіс.

МАЛЫГИН. Эг эськө ме көсйи ськөд талун паныдасы-
ны... Вай, Рая, ме балкон вывтиыд чеччышта... Позьө?

РАИСА (*сералө*). Вот ещө Подколесин! Помнитан, Го-
гольдылөн? Эн пышйи. Бать лоө рад. Тэ йылысь казтьыв-
лытөг сылөн луныс оз коль. Менам пө ученик, шуө...

МАЛЫГИН. Омөлик ученик!.. Пола видзөдлыны син-
мас. Яндзим!

Пырө Павел Павлович.

КОЮШЕВ. Геннадий вөлөма миянын! Мыйкө шоча пы-
равлан. Чолөм-здорово, сідзкө. Но, но, пуксьы! Ме абу
поп, мед ме водзын сулавны. (*Локтө Малыгин дінө, киа-
сьбө.*) Гаж быри заводысь, а пыжөс эновтлыны жаль. Эк,

кутшом лосьыд ва вылад да ворад!.. Гортө волыны дыш...
Но, мый выльыс цехад? Эштөдид сыктивсаяслысь заказсө?

МАЛЫГИН. Эштөдид, Павел Павлович. И модөдид
нин.

КОЮШЕВ. Вот и бур. Молодечьяс. А тэнад аслад мый
выльыс?

МАЛЫГИН (*видзөдлө Рая вылө*). Менам... Быттьөкө...
нинөм торьяяс...

РАИСА. Папа! Геня заводысь мунө!

КОЮШЕВ (*гөгөрвотөг*). Ылөдз дай?

РАИСА. Дзикөдз мунө... Механическөй заводө вуджө...

КОЮШЕВ (*видзөдлө Малыгин вылө*). Мый, дурмин?...
Эг виччысь, Геня. Ми тані батыдкөд отлаын заводитлим
слесаритны. Сэки и заводыс на эз вөв. Война вылын отла-
ын вөлим. Ранаясыс сийөс өдөлитисны, менам ки вылын
кувсис. Сийөн и лыддя тэнө аслам пиөн. Батыд тадзи
тшөктис... А тэ — завод энотны!.. Ыджыд удждон вылө
ыштін?

МАЛЫГИН. Эг, Павел Павлович... Сидзи артмис. Ме-
нө сэтчө другьяс важөн корөны. Заводыс ыджыд.
Уджыс — интереснөй.

КОЮШЕВ. Другьяс... заводыс ыджыд... Эк, тэ!.. А тан
нө абу другьяс? Ми со выль цехьяс кыпөдам. Мыйсө ог
мөдө вөчны. Выль машинаяс. Лэдзөны дай?

МАЛЫГИН. Коді менө кутас!

КОЮШЕВ (*нылыслы*). Аддзан? Коді сийөс кутас! Ме
кута, кызди бать. Кызди коммунист. Макар Иванович
төдө?

РАИСА. Геня талун ставыскөд вензис. Оз лэдзны вөлі...

КОЮШЕВ. И век жө лэдзисны? Гашкө и рөштшөт нин
босьтін?.. Мича удж корсыны? Эк, том йөз!.. А коді мян-
лы мича уджсө дасьтас, ог кө асьным? Ми батыдкөд, том
морт, асланым заводлы первойя кирпичсө пуктім, эг кор-
сьөй мича удж... Оні выль завод, позьө шуны, панім. Сидз-
кө, мед дядьөяс сылысь стеньяссө лэптөны? А тэ бөрвылас
локтан, дась вылас? Абу рабочөй ногөн тайө, Геннадий!
Тавысь эськө батыд тэнө эз ошкы.

РАИСА (*сьөлөмсяныс*). Папа! Геня абу и мыжа...
Сийө — рабочөйясөс дорйө.

КОЮШЕВ. Тайө ещө кызди? Заводысь пышйөмөн ко-
дөскө дорйө!

РАИСА. Помнитан скобаяс вөчан полуавтоматтө? Став
цехөн вөчим. А оні тыдовтчис: быттьөкө конструкторьяс
ставсө вөчисны. Ас кежсыныс. Ни оти рабочөйлөн ним-

овыс паспортас абу, кодос тай Юрий Владимировичыд Москваас нуис.

КОЮШЕВ (*видзодлө Рая вылө*). Юрий Владимирович?.. Но и мый сэсса? Та вöсна заводьсы пышйыны? От аддзы ме кьдзкө йнтөдсө.

РАИСА. Геня шуис та йылысь конструкторьяслы.. Налы эз во сёлөм вылас. Ыджьд шум лон. Тасянь и заводитчис...

КОЮШЕВ. Гм... (*Малыгинлы*). А, гашкө, ас вöснаыд медсясө тöждысян? Аслад слава вöсна? Полуавтоматыд абу нин сэтшөм ыджьдтор, мед ыджьд слава сетис. Главнойыс — сийос ми вöчим.

МАЛЫГИН. Правда колө быдлаын, Павел Павлович.

КОЮШЕВ. И век жö тэ лёка вöчан мунөмнад, Геннадий. Тайос ме веськыда шуа, ог прөстит тэныд некор. Правдаыд вöсна колө тышкасьны, но оз тэ ног...

Пырö Клавдия Петровна.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Дыр ещö виччысьны? Менам ставыс көдзалө!

РАИСА (*Малыгинлы*). Петам, Геня, öбедайтам мянкөд.

МАЛЫГИН. Пöжалуй, ог öткажитчы... Талун пызан сайö эг на пуксьыв.

КОЮШЕВ. Геннадий! Миян сёрни эз на помась... Öбед бöрын...

Клавдия Петровна, Рая да Малыгин петöны, Павел Павлович кольö öтнасөн. Сийö сулалыштö недыр, мыйкө вылө решитчö, тыдалö. Локтö телефон динö, босьтö трубкасö да звөнитö.

КОЮШЕВ (*сёрнитö телефон пыр*). Макар Иванович? Извинит, гортад звөнита. Төдин? Бур, эн на кө вунөд... Кьдзи шойчча? Зэв бура. Ва дорысь этша кайлывлал... Ме делö кузя, Макар Иванович. Мый тиян Малыгиныскөд? Кутшөм Малыгинкөд? Геннадий Семёнович, токарь. Сэтшөмыс мян өти. Да, да... сийö и эм. Мый, шуан?.. (*Кост. Коюшев кывзö телефонөн висьталөмсö*). Ме прөтив. Малыгинос лэдзны оз позь. Мед уджалö, колана морт сийö. Вот вот инженерлөн диплом зептас лөб. Бура уджалö и бура велөдчö. Мый? Оскорбитис конструкторьясөс? А, гашкө, сылөн кывьясыс правда, Макар Иванович. Миян конструкторьясыд абу жö гректөмөсь, шуам öткымынъяс. Мый? Аскомысь пыравны заводö? Метөг решитад, а менсьым мнениесö төдан. Сы вылө и тэ главнöй инженер, Макар

Иванович. Став бурсо!.. (Пуктö мeстaö телефон трубкасö. Думыштчылö да бөр босьтö, звөнитö.) Егор Павлович? Гортад звөнита, прöстит. Делöыс сэтшöм. Тэ кывлiн: Геннадий Малыгин сетöма шыöдчöм заводысь мунöм йылысь... Кысь тöдмалi? Ачыс сийö öнi ме ордын. Ме, кызди партбюроса член, паныд. Некытчö оз ков лэдзны. Сийö мянлы аслыным колö. Оз позь тадзи шыбласьны йöзөн. Мый? Скандалитöма конструкторскöй бюройн? Гашкö и абу прав, но заводысь лэдзны оз позь. Прамöйджыка видзöдлыны колö. Сидзи и гиж: ме прöтив. Сидзкö, сёрнитчим? Малыгиныскöд ме сёрнита. Бөр босьтас шыöдчöмсö. А конструкторьясыдкöд колö разберитчыны. Том йöз оз прöстö шыавны. И БРИЗ-ыд чöв олö, кор том йöз шыöдчасны. Гөгөрвоин? Аски кытчö, Егор Павлович? Асланым базаö? Ме, тыдалö, лоа жö сэнi. Юкватö панялигмоз сёрнитыштам. Ывла вылад лөнъджык артмö сёрниыд. Сидзкö, аскиöдз, Егор Павлович! (Пуктö телефон трубкасö). Кутшöм öд быдөн тэрыбöсь! Оз думыштлыны прамöйджыка.

К о ю ш е в петö кухняö жö. Комнатаын мыйкö дыра некод абу. Недыр мысти Раиса пыртö Забоевöс.

РАИСА. Он кө кöсйи мянкöд öбедайтны, пукышт тани öтнад, гажтöмчышт. Ме — зэв öдийö.

ЗАБОЕВ. Раиса! Ме эськö кöсйи ас кежын сёрнитны...

РАИСА. Меным колö жö, Юрий Владимирович.

ЗАБОЕВ. А тэнад керка тырыд йöз.

РАИСА. Некод лишнöйыс, кажитчö.

ЗАБОЕВ. Эсийö Малыгиныс со.

РАИСА. Миян керкаын сийö абу бокöвöй.

ЗАБОЕВ. Сийö и эм.

РАИСА. Вот тэ ещö кутшöм!

ЗАБОЕВ. Кутшöм?.. Некод оз кöсйи радейтана мортöс юкны мöдкöд. Та боксянь менам видзöдлас важ йöзлөн кодь.

РАИСА (серöктö). Тайö шусьö вежөгтöмөн, Юрий Владимирович!

ЗАБОЕВ. Ме вaжөн кора — эн вичав менö некор, Рая... Ме тай со ог...

РАИСА. Та йылысь бöрынджык... Юрий... Владимирович. Менам öбедöй кодзалö. Пукыштöй, эн гажтöмчöй.

Пырö Ю ля, кодi эз виччысь мöдысь паныдасыны Забоевкöд, первойсö весиг повзьыштöкодь.

ЮЛЯ. Бара зурасим, Юрий Владимирович! Коть ку-
щома эн косьой тайос.

РАИСА. Вот и бур, Юлечка! Гажодышт Юрий Влади-
мировичос.

Раиса петö кухняö.

ЗАБОЕВ (*мыйкö дыра чöv олыштöм бöрын*). Юлечка,
извинит, ог төд овнытö... Мый серти тi чайтад, быттьокö
ме ог косьы аддзывны тiянöс? Мичаник нывка вылö синъя-
ястö чөвтлыны абу нин сэтшöм сьöкыд!

ЮЛЯ. Коть сийö нывкаыс и чикыш? Ме эг на вунöд
öнтая кывъяснытö.

ЗАБОЕВ. И ещö нин сьөлöмыд бурмö, кор мичаник
нывлөн мичаник синъясысь казялан скöралöм... весиг —
лöглун... А мыйла ме вылö лöгавнысö?

ЮЛЯ. Обиднö, мыйла менам пöдругаöй лөсьöдчö мун-
ны тi сайö. Ме кö эськö...

ЗАБОЕВ (*торкö*). Радейта, кор сёрнитöны веськыда.
Татшöмыд öни оз унаысь овлы. Позяс юавны: тiянöс унаөн
нин коравлисны?

ЮЛЯ. Менö коралысьясыс быдмöны на!

ЗАБОЕВ. Bravo! Кужин вочавидзны. Он пов пöрысь-
мöмысь?

ЮЛЯ. Кыдзкö-мыйкö...

ЗАБОЕВ. Нывъяс сы вылö и быдмöны, мед верöс сайö
мунны. Тадзи важысянь енмыс шулöма. Али абу тадзи?

ЮЛЯ. Сидз жö, кызди тi, Юрий Владимирович, асла-
ныд бюроын ставнас бергöдланныд. Кыдзи кöсьяд, сидзи
и вöчад!

ЗАБОЕВ (*скöрысь*). Тэ... тэ... ассьыд телефонтö төд!
Мый тэ гөгөрвоан миян уджын?

ЮЛЯ. Ме — комсомолка, Юрий Владимирович, кöсьян
кö төдны... Ме ог вермы чöv овны, кор... Да мый сёрнит-
нысö!

Öдйö пырö Раиса.

РАИСА. Мыйкö тiян гөлөсьясныд кыптис. Энö коть
тышкö воö.

ЗАБОЕВ. Ещö оз тырмы, мед пузчужöм кагакöд вен-
зыны! Йöзкөд сёрнитны абу на велöдчöма.

РАИСА (*Юлялы*). Мыйкö шуин Юрий Владимирович-
лы?

ЮЛЯ. Мый косьи, сийос и шуи!

РАИСА. Юля!

ЮЛЯ. Мый Юля да Юля!

Пырöны Павел Павлович да Малыгин.

КОЮШЕВ. Бур лун, Юрий Владимирович! Мый бурсо вайн Москваысь? Мыйкө регыд ветлин?

ЗАБОЕВ. Öдйö лэдзисны. Станок министерствоын ошкисны. Мый сэсся Москваас дырсö вöчны? Öтнамлы гажтöм.

Забоев казяліс: Малыгин эз здоровайтчы ськөд. Видзөдліс Малыгин вылö, нинöм эз шу.

КОЮШЕВ. Тайö — бур. Ме тай шуа вöлі: мися, примитасны.

Раиса видзөдліс жö Забоев вылö, сэсся Малыгин вылö. Пуксис диван вылö, кias босьтис гитара. Заводитис вөрöдны струнаысö.

ЮЛЯ. Раечка! Ворсышт! Мед найö асланыс станокъяс йылысь сёрнитöны. Ог тöд, кызди Юрий Владимирович, а меным сьылыштны окота. Рытыс со кутшöм! Юрий Владимирович! Ме эг на кывлы, медым тi сьылад.

ЗАБОЕВ. Сьылöны артистыяс. Менам сы вылö абу чужсьылöма.

ЮЛЯ. Самодеятельностьсö, сiдзкö, он признавайтöй?

ЗАБОЕВ. Ог... Эм кö талант, колö мунны сцена вылö. Асьтö ылөдлыны нинöмла. Быдлаö колö талант.

РАИСА (*серöктö, друг сетö вына аккорд, шыбитö гитарасö диван вылö*). Юрий Владимирович! Мича кывъяс ставыс тiян. Мича кывъяснас и вевттьысянныд, а сьölöмныд тiян — кын, асьнытö кындзи некодöс он кöсйöй аддзыны.

ЗАБОЕВ. Рая! Ме пыралі талун загсö. Корисны локтан субöтаö. Меным кажитчö, свадьба водзын...

РАИСА (*торкö*). Оз ло некутшöм свадьба! Извинитöй, но ме йöйялі. Гашкö, ме мыжа тi водзын, вöчи öшыбка — кыв сетлі. Но ещö ыджыд öшыбка лö, муна кö збыльысь тi сайö.

ЗАБОЕВ (*гөгөрвотöма видзөдö Раиса вылö*). Мыйкö сöрисны ме вылö?

РАИСА. Некод нинöм эз сөр. Аслам синьясöй воссисны. Да тi, Юрий Владимирович, кужанныд сёрнитны, пырöдчыны сьölöм бердö. Сiдз жö и артмис воддза гöтырыдкөд. Ме аддзысьлі ськөд. Дерт, быдөн олö аслас сөвесь серти.

А мян сөвөстясным абу өткөдөсө. Вот ті нуид Москваө
виль станоклысь чертёжъяс. Ошыйсянныд: бура примитис-
ны. Но өд сійө станокыс тшөтш и цехлөн удж. А ті куш
асьнытө. Цехысь некодөс эн пасйөй. Меным өні яндзим
мунны цех кузя. Быттьөкө ме тшөтш жө ылөді найөс...

ЗАБОЕВ (*топөдлө пельпомъяссө*). Быд виль машина
вөчсө цехын. Но некор на цехсө эз пасйывны авторъяс
лыдө. Тешкодь эськө вөлі. Кодкө, гашкө, вөзйис и деталь,
сетис идея. Но идеясянныд инженернөй расчөтъясөдз —
костыс ылын. Тадзи өд, Павел Павлович?

КОЮШЕВ. Дерт, расчөтъястө да чертёжъястө вөчид
ті. Но и цехын уна вын луктисны... Станок саяд сулалысь-
ыд өд өні абу важся рабочөйыд. Унаөн институтъяс по-
малөны, аскиа инженеръяс.

ЗАБОЕВ. Тадзкө сөрнитны!.. А тиянлы, Раиса Павлов-
на, колө ас вежөрөн овны, йөй бабьей сөрнияс кывзөм
пыдди.

РАИСА. Нинөм йылысь сэсся мянлы сөрнитны, Юрий
Владимирович!

ЗАБОЕВ. Сідзкө, ме гусясьысь? Ылөдчысь? Тайөс көсь-
ян шуны, Раиса Павловна? Сетөй, сідзкө, судө!

КОЮШЕВ. Суд йылысь, Юрий Владимирович, некод
оз сөрнит. И гусясьысьөн некод жө эз шу.

ЗАБОЕВ (*серөктө*). Пасибө көть та вылө... Атьтө, Ра-
иса Павловна. Эг чайтлыв, мый мян шырөн-каньөн вор-
сөм артмас... *

Забоев муно өдзөслань, сылы паныд пырө Клавдия Петровна.

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Кытчө, Юрий Владимирович?
(*Юрнас докнитө нылыс вылө.*) Мый тэ сылысь кывзан!
Ме кө эськө батыс местаын, босьті тасма да...

КОЮШЕВ (*стрөга видзөдлө гөтырыс вылө*). Шуан ни-
нөм абусө! Нылыдлы абу дас квайт арөс.

ЗАБОЕВ. Клавдия Петровна! Нывныд водзын, ни тиян
водзын ме нинөмөн абу мыжа... Дзик нинөмөн... Ме став
сьөлөмөн, а тани... янөдісны... Вөрөн шуисны...

РАИСА. Мамө, эн кут сійөс!

КЛАВДИЯ ПЕТРОВНА. Жалитны мөдан, нылук!

РАИСА. От!

Забоев петө. Клавдия Петровна вөтчө сы бөрся. Бура
ыджыд кост.

КОЮШЕВ (*локтө нылыс динө*). Эк, тэ! Невеста! Ме
өлөдлі тэнө. Эн кывзысь. Но бур, кор ставыс бура по-

масьö. А станок кузяыд сёрни лоас на Тышкасьны мöдам, Геннадий, а не пышйыны кытчöкö. Аски ме сёрнитла Егор Павловичкöд. Тадзи тайöс колыны оз позь. Цехса инженеръяслы колö жö борднысö паськöдны... Вот мый, Геннадий! Ветлам вай аски мекöд тшöтш Эжва кузя пулайтыштын. Сэтшöм лöсьыд сэнi... и сёрнитам.

МАЛЫГИН. Ме — дась, Павел Павлович! Но ме аскатер вылын жö. Панласьыштам.

РАИСА. И ме тшöтш муна тiянкöд!.. Ме öд радейта жö кыркöтш йылын свежöй юквасö панявны! Геня! Босьтан менö?

МАЛЫГИН. Пöжалуйста! Тöрам!

ЮЛЯ (*бөръя здукöдзыс пыр на сулалiс балкон вылö петан öдзöс дорын да эз пырöдчыв сёрниö*). А ме? Менö некод оз кор?

МАЛЫГИН. Сюрас и тэныд места! Сöмын асывнас водздзык чеччы!

РАИСА (*локтö батыс дiнö, кутлö сiйöс*). Ок, тэ! Муса папук менам! И пыр тэ мыйлакö прав!

КОЮШЕВ (*сералö жö*). Дырджык олi, тыдалö!.. Вежөрмышти кузянад. А шуны кö веськыда, быдөн ми вежөрмим... (*довкнитö юрнас öдзöслань*.) Öткымын кын мыръяс кындзи!.. Рая! Петкöд балкон вылö самöвар! Чай юыштам! Татшöм свадьба бöрад... (*Видзöдлö нылыс вылö да ланьтö*.) Ладнö, ладнö!.. А самöварсö петкöд!..

Занавес.

А. МАТВЕЕВ

*На то и соревнование,
чтоб никто не дремал.*

КОДЛЫ ПУТЁВКАСӖ

Ӗти акта комедия

В о р с ы с ь я с :

4315к РАДИЙ ИВАНОВИЧ — КБО-са директор.

ПАЛ ПАЛЫЧ — гач вуран цехса начальник.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА — платтьӖ вуран цехса начальник.

АРКАДИЙ АЛЕКСЕЕВИЧ — закройщик.

АСЯ — профгруппорг.

ПОПВАСЕВА — пенсионерка.

КБО-са гӖрд пельӖс. Радий Иванович куритчӖ, видзӖдӖ Ӗшиняс.
ПырӖны Пал Палыч да Лизавета Кирилловна.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. ЧукӖсті татчӖ тӑянӖс вот кутшӖм могӖн. Регыд лоас соревнованиелы смотр. Волас пӖ обл-совпрофысь кодкӖ... Аддзанныд, кутшӖм мяян танӑ наглядной агитацияяс? Юръяндзим. КолӖ гӖрд пельӖснымӖс сӑдзи мичмӖдны, медым тӖдчис, мый ордысьӖмыс мяян чулькӑйӖн пуӖ. Талун жӖ колӖ плакатъяс гижны, обязательствояс ӖшӖдны! Водзын мунысьясельсь снимокъяссӖ Ӗшлыны. ГӖ-гӖрвоана али абу? Ме вылӖ надейтчанныд? Директор ставсӖ Ӗтнас вӖчас?

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. ВӖчам, Радий Иванович,

вöчам. Эльзалы, вурсьысьлы, тшöкта, öнi жö пыр ставё рисуйтас.

ПАЛ ПАЛЫЧ. А мян гач вуран цехын Васька Кузьпелев мастер рисуйтчынысö. Сылы тшöкта.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Васькаыд мастер, дерт, вöйдöрлун тэнö асьтö, Пал Палыч, вöли рисуйтöма, кыдзи тэ пызан саяд вугралан да гач вуран цехтö асьыд энöвтöмыд.

ПАЛ ПАЛЫЧ. А тэ, Лизавета Кирилловна, аслад платтö вуран цехнад бурджыка веськöдлы. Этшаджык сплетничайтöй. Тэ вöсна мян ставнас КБО-ным кольччö.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Сийötö сiдз. Кольччам. Удж производительностьным ичöt. Тi, цехса начальникяс, гач вурöмön и платтö вурöмön омöля веськöдланныд. Öнi вот колö итогыас вöчны. Кодар цехсö вермысьнас лыддьыны?

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Тi мин, Радий Иванович, кыдзи директор, асьныд артыштöй.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Ми жö сёрнитчылiм балляс серти артавны. Ачым прöст кадö артышти да, лои быттö водзынсö ми вöсылалам. Вот кывзылöй. Совхозлы ветлiм отсасьны? Ветлiм. Сыысь комын балл. Благоустройствоö асьыным пай пуктiм, пуяс садитiм — сыысь ещö кызь вит балл. Кыкөн лыжиөн зев тэрыба исласьöны, ГТО норма сдайтiсны. Сыысь, кажитчö, ещö кызь балл вöй.

ЕЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Сiдзкö, тэ, Пал Палыч, чайтан, мый ми серти водзынджык пызьян аслад гач вуран цехнад?

ПАЛ ПАЛЫЧ. Ог чайт, а збыль сiдз.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Ми кö, платтö вурьсыяс, став балсö арталам, тi, гач вурьсыяс, ылö бөрö колянныд. Мян вурсьысьяс Тая да Рая карын сьылöны, телевизор пыр шондiбанöй лывкйöдлiсны. Сыысь, чайтан, оз ков балляссö тэчны. Комын балл сыысь позьö пуктыны.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Энö вензьö. Стöча артыштам, кодлön кымын балл, кодар цехыс водзынджык. Ещö вот мый. Ордйысьöмын вермысьлы профсоюз обком сетö путёвка.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Кытчö?

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Кутшöм путёвка? Вистав öдйöджык!

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Путёвкаыс бесплатнöй. Венгрияö, мян другьяс дiнö. Комияс пö да венгрьяс öти сямä кывйөн варовитöны. Воча вокьяс, сiдзкö, мянны. Балатон ты

вылын гожйодасны, купайтодасны. Но и лосьыд!.. Ордйысьой зильджыка. Коді венас, сылы и лоё.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Вена ме тэнё, Пал Палыч. Менам лоё путёвкаыс, вот видзодлы!

ПАЛ ПАЛЫЧ. Энлы, видзодлам. Оні ме яра босьтча ордйысьнытё. Водз, дерт, сідз-тадз ордйысим, сёмын мода вылас. А оні... Венгрияс сэтшөм окота ветлыны. Купайтчышта. Гуляйтышта. Лыдды, Лизавета Кирилловна, мый первенствоыс гач вуран цех сайын. (Петё.)

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Тэ, Лизавета Кирилловна, асьыд вурсьысьястё ышод, медым зильджыкось лооны. Кажитчө, мый тэнад цехыд оні кольччө на. (Петё.)

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Кольччө? Оз кольччы. Меным окота жө ветлыны Венгрияс. Ме лоа сэтчө муньсыс, ме! Путёвка вылас дон оз ков мынтыны, премия өд. Да и туй вылас сетыштасны, дерт. (Өдзөссө восьтыштө да горзө.) Ася, Ася!

Котөрөн пырö профгруппаг Ася.

АСЯ. Мый нө ковмис, Лизавета Кирилловна?

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Тэ, Ася, абу зэв зиль профорг. Зиль кө вөлін, важөн нин эськө соревнованиесө бурджыка котыртін. Кольччам өд, кольччам. Директор укөрайтө, платтё вуран цехын пө ордйысьөмсө ёна омөльджыка котыртөма, гач вуран цехын серти.

АСЯ. Ми обязательство босьтлім. Кутшөм ещө ордйысьөм колө?

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Колө, Ася, колө. Төдан, путёвка көйысьёны сетны. Дон босьттөг, дзик прөстаыс. Сёмын колө ордйысьөмас вермысьөн лоны. Колө миянлы выныштчыны.

АСЯ. Ми и сідз зілям.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Ноко, волы татчө. Со, стenas гижөма, мыйыс позьё унджык балл сөрвитны. Быд передөвикыс — дас балл. О, тайө зэв сьөкыд. Кор на ещө лоасны миян передөвикьясыс. Сэк кості гач вуран цехса Пал Палыч удитас Венгрияд төвзыны. Вот ещө пасйөма, материал экономитөмыс пө 5 балл. Тайөс эськө вөчлам да, клиентьясыд тай скөралөны. Платтёсө пө тшөктылім вурыны «макси», а ті вурөмныд «мини».

АСЯ. Со тай ещө гижөмаөсь, общественнөй олөмын участвуйтөмыс пө сетсьө 5 балл. Гашкө, та кузя мыйкө вөчны?

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Дышось од мян войтырыс общественной удж вылад, он найос, небось, кыпод.

АСЯ. Тодан мый? Вай чукортлам войпук. Нимтам сійос... вот кыз — юасян-висьтасян рытөн. Медым нывьяс да зоньяс ота-модныслысь юасьоны.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Мый юасьоны? Любитө-ө Иван Марьяос? Колө юасьны кутшөмкө тодчана мортлысь либө специалистлысь.

АСЯ. Войпуксө кө лыддыны общественной уджөн да быдөнлы вит баллөн пуктавын, бура уна баллыд чукормас да гач вуран цехтө паньям.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Энлы, вот тани пасйөма — оти жалобаысь пө чинтысьсө дас балл. Вот эськө кодкө кө воліс гач вурьсыяс вылө норасьны!

АСЯ. Волөны од, чайтан, оз? Миянө кымын ичмонь во-лывлөны жалөбаяснад!

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Оні вот сэтшөм ёна колө, медым кодкө гач вуран цехө воліс. Налөн пыр и лэбзяс вит баллыд.

АСЯ. Кор колө, сэж тай некод абу. Кор оз ков — шляйтчөны.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА (*видзөдлө őшиняс*). Со кодкө и шляйтчө. Со кодкө и локтө. Мый могөн бара-а?

Пырө пенсионерка Попвасева.

ПОПВАСЕВА. Со тай танось, буракө, платтьө вурьсыяс. Здравствуйте.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Танось. Мый висьталан?

ПОПВАСЕВА. Тани тай платтьө вурөдлі. Лөскутьясыс эськө колөны. Гашкө, коркө кыткө резьдө да, дөмыштны ковмас. Сгөдитчас лөскутыд.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Кор нө вурөдлінныд?

ПОПВАСЕВА. Да, помнитсьө тай, числөыс вөлі дас коймөд, а төлысьсө ог нин помнит.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Мөвпыштлы бурджыка.

ПОПВАСЕВА. Буретш сэки, помнитсьө, вот-вот, помнитсьө, сватлөн шапкаыс вөлі юкмөсө усьөма, юны копыртчөма да.

АСЯ. Мыйкө мөдтор, гашкө, ещө помнитан?

ПОПВАСЕВА. Помнита-помнита. Тиян мастерскөйса стөрөжныд, Макаровныд, сэки вөлі мотоцикл выиграйтөма эсийө лотереянад. А сэсся стенө зурасьөма да муртса ловйөн коли.

АСЯ. Да тайö вöлі нин куим тöлысь сайын! Куим тöлысь сайын нин вурöдчöмыд да кутшöм нö лöскут öнöдз коляс? Водзджык колі волыны!

ЛИЗАВЕТА ҚИРИЛЛОВНА. Энлы, энлы, Ася. А тэ... кыдзи нин тэнö шуöны?

ПОПВАСЕВА. Ме Попвасева, Ирина Степановна эськö да.

ЛИЗАВЕТА ҚИРИЛЛОВНА. А тэ, Ирина Степановна, гач эн вурöдлы тані, орчча цехас?

ПОПВАСЕВА. Гачöс? Эг.

ЛИЗАВЕТА ҚИРИЛЛОВНА. Мөвпыштлы. Гашкö, вурöдлін.

ПОПВАСЕВА. Эг, мися. Энлы, энлы. Моньöй вурöдліс. Кадя вурöдчис. Леокадия нимыс. Кадяөн шуам. Ачыс эськö лөгасьö да, кор Кадянас нимтан.

ЛИЗАВЕТА ҚИРИЛЛОВНА. Леокадияыд вурöдчис да ошкис эз вурьсыяссö?

ПОПВАСЕВА. Кутшöм ошкөм! Кырссис быд ногыс. Öтар кок пöлыс пö дженьыдджык мөдар кок пөвсьыс. Ена и броткис.

ЛИЗАВЕТА ҚИРИЛЛОВНА. А жалöбасö эз гиж?

ПОПВАСЕВА. Ог и төд бара. Öдвакö.

ЛИЗАВЕТА ҚИРИЛЛОВНА. Колі, дерт, жалöбатö гижны, гач вуран цехса начальник вылас норасьыштны.

АСЯ. Öні, гашкö, Попвасева ёрт, гижан? Абу сёр на. Гиж, медым öлөдыштны гач вуран цехса начальниксö, медым мөдлысь гачсö эз тшөтшкөрт.

ЛИЗАВЕТА ҚИРИЛЛОВНА. Ыджыд буртор вöчан, гижан кö. Гиж.

ПОПВАСЕВА. Гижа, сідзкö, сэтшöма кö колö.

ЛИЗАВЕТА ҚИРИЛЛОВНА (нимкодя). Ася, котöртлы да вай гач вуран цехсьыс жалöбнöй книгасö.

АСЯ. Оз öд сетны меным. Налөн, гашкö, сизим томан сайын.

ЛИЗАВЕТА ҚИРИЛЛОВНА. Сідзкö, торья кабалатор былö гижамöй дай. (Мыччö Попвасевалы бумага да карандаш.) Вот тэныд, Ирина Степановна.

ПОПВАСЕВА (лөсьöдчö гижны). Асьныд, колөкö, висьталöй-а, ме öд ог куж.

ЛИЗАВЕТА ҚИРИЛЛОВНА. Гиж. «Ме, Попвасева Ирина Степановна, гижа тайö жалöбасö сы йылысь, мый менам моньлысь Леокадиялысь гач вуран цехын тшыкөдісны выль гачсö. Қора чорыда накажитны мыжасö да гачсö вурны выльысь, нюжөдны».

ПОПВАСЕВА. Кысь нин нюжодан. Медым донсö либö вештöны. Шайт ветымын либö сёс.

АСЯ. Сёс?

ПОПВАСЕВА. А мый, корны кö и корны. Кадя öд оз новлы дженьыд кок пöла гачтö. Тэ эськö пасьталін?

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Но, вай жалöбатö, гижин кö. Чорыда öнi накажитасны Пал Палычöс. Сидзи сылы и колö. Путёвка öнi сылы оз ло.

ПОПВАСЕВА. Мый нö, меным позьö мунны?

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Верман мунны.

ПОПВАСЕВА. Муна, сидзкö, довга. (Петö.)

АСЯ (нимкодя). Но вот и сюри жалöбаыд!

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Петкөдлам öнi пуж Пал Палычлы! Кутшöм öнi сийö передöвик, кор свежöй жалöба воис!

Ася да Лизавета Кирилловна петöны нытшкös öдзöстыс.
Бөр пырö Попвасева.

ПОПВАСЕВА. Час, директорсö ог-ö аддзыв. Лöскуттö, гашкö, тшöктас сетны. Платтьöй кö орö забор вомөн вуджигөн, лöскуттöгыд мый вöчан, кызди дöман? Көть шыбит.

Пырö Пал Палыч.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Тайö абу-ö тi Попвасева ёртыс?

ПОПВАСЕВА. Ме. Мый нö эськö тэныд? Тэ, гашкö, директорыс да?

ПАЛ ПАЛЫЧ. Ме абу на директор. Коркö, гашкö, и лоа. Мый нö тэ норасян?

ПОПВАСЕВА. Коди — ме?

ПАЛ ПАЛЫЧ. Гач пö тiянлы дженьыдджыкös вурим?

ПОПВАСЕВА. Кадялы тай, тшыкөдöмныд.

ПАЛ ПАЛЫЧ. А платтьö вурсысяс динö тiян некутшöм жалöба абу?

ПОПВАСЕВА. Абу кö-а.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Платтьöсö вурöдлинныд?

ПОПВАСЕВА. Вурöдлi.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Неладнö, дерт, вурисны?

ПОПВАСЕВА. Ладнö эськö да, лöскутъяссö тай эз сетны.

ПАЛ ПАЛЫЧ. А лöскутъяссыйс, гашкö, аслыныс выль платтьö вурисны. Öнiя йöзыд сюсьöсь. Вот и гижöй жалöба.

ПОПВАСЕВА. Жалоба?

ПАЛ ПАЛЫЧ. Но да, жалоба. Вот тьяны бумага да ручка. *(Перйö зепсыс, пунктö пызан вылас.)*

ПОПВАСЕВА. Гижа, колөкө.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Тадзи вот и гиж. «КБО-са директорлы. Платтьö вурөді да лөскутьяссö эз сетны. Кора сетны. Онö кө сетйö — кута водзö норасьны». Гижин? Кырымась. Но, вай татчö. *(Босьтö.)* Кор директорыс сетас öтветсö, юртам.

ПОПВАСЕВА. Да меным öтветыс оз сэтшöма ков, а лөскутьясыс колöны. Всö-таки дивö. Мыйла тi сэтшöм ёна тшöктанныд жалöбаяссö гижны?

ПАЛ ПАЛЫЧ. Быдтор тэныд, гражданка, колö тöдны. Гашкö, тьян ещö кутшöмкö претензия эм? Но, шуам, миян КБО дiнö, платтьö вуран цех дiнö?

ПОПВАСЕВА. Кутшöм ещö претензия тьяны колö? Абу буди-а. Лэдзöй нин менö.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Мövпыштлы бурджыка.

ПОПВАСЕВА. Вот верöсöй эськö висьталiс тьяны претензиятö. Пöдөнча ыджда йөг син көршаас. Век на лöзалö.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Но? Кодi нö сылы йөгсö пунктiс? Миян йöз али мый?

ПОПВАСЕВА. Гашкö, и тьян. Дружинникьясыс öд тьян пнысь эмöсь жö.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Эмöсь, эмöсь. Эз жö öд дружинникьяс көнкö пöвсыштны? Миян дружинникьяс сэтшöм пакöстьтö оз вöчлывны.

ПОПВАСЕВА. Кодкö тай швачнитöма Мефодейöс-а. Гашкö, и ачыс швачкысис-усис. Гажа юра öд вöлi. Прамöя тöкаритöма сийö луннас. Сваттялөн нимлун вöлi да сэнi гöститöма сэтшöмасö, öкаяннöйыд. Кок йылас пö оз öшйы.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Сэссия и дружинникьяс нуödöмаöсь? Кывлi-кывлi. Кытчö нö нуödöмаöсь?

ПОПВАСЕВА. Гортö вайöдiсны, гортö. Эз дзумгыны решетка саяд, пасибö налы.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Пасибö? А ме чайтi, жалöба гижан.

ПОПВАСЕВА. Мыйысь жалöбасö?

ПАЛ ПАЛЫЧ. Кыдзи мыйысь? Мыйла дружинникьяс сийöс водзджык эз казьявны да ас кадö эз нуödны, доймытöдзыс?

ПОПВАСЕВА. Но, таысь найö абу мыжаöсь. Зэв кө нин колö, аттьö налы гижа, ыджыд аттьö. Менам Мефодейыд öд код юрнас дзик дурак.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Гиж, сiдзкö, аттьö. Но, пуксы пызан

саяс. Ме висьтала мый. «КБО-са директор ёртлы. Ыджыд аттьö тiян гач вуран цехса дружинникъяслы...»

ПОПВАСЕВА. Мыйöн тöдан, мый тiян цехысь?

ПАЛ ПАЛЫЧ. Тэныд нö мый? Гиж кызди тшöктöны. «Ыджыд аттьö, сiдзкö, гач вуран цехса дружинникъяслы, кодъяс верöсöс ас кадö идралiсны да сiйöн мездiсны сiйöс, зэв код юра мортсö, сьöкыд неминучаысь». Пукты кырым-пастö. Вай татчö гижöдтö-аттьöтö (*суюö зептас.*)

ПОПВАСЕВА. Öнi, гашкö, позяс нин мунны? Эн нин сэсса немтор гижöд. (*Мунö.*)

ПАЛ ПАЛЫЧ (*нимкодя*). Видзöдлам, коднымлөн öнi унджык балльным! Правилöяс серти, дружинниклөн быд öти дежуритöмысь воö öти балл. А татшöм аттьöсьыд, дерт жö, нин дас баллтö ковмас пуктыны. Платтьö вурысьяслы мянöс öнi не панйыны!

Петö, öдзöсас зурасьö Радий Ивановичкöд.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Но, кыз-мый, артыштiнныд ас-сыныд показательястö? Кодар цехсö нö кутам вермысь-нас лыддыны?

ПАЛ ПАЛЫЧ. Ме артышти, Радий Иванович.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ (*нюмгялö*). Дерт, кöнкö, гач вуран цех водзынджык пызйö?

ПАЛ ПАЛЫЧ. Збыль сiдз, Радий Иванович.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. А юала кö платтьö вуран цехса начальниклысь, сiйö, дерт, юөртас, мый водзынöсь — найö. Кодлы и эскыны?

ПАЛ ПАЛЫЧ. Тi баллъяс сертиыс арталöй.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Юр дикмис нин тайö баллъяс-над. Кöнi и главнöй баллысь? Совхозлы картупель керöм-ысь али ГТО норма лыжиöн сдайтöмысь?

ПАЛ ПАЛЫЧ. Асьным жö кöсйылiм баллъяс серти ордйысьöмсö муртавны!

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Ноко, вай тани ещö öтчыд весь-кыд сёрни нуöдамöй, кызди ордйысьны. Кор öнi татчö платтьö вурысь цехса начальниксö да кутшöмкö радöвöй рабочöйясöс. Кодi тэныд, шуам, медся водз паньдасяс коридорас. Гашкö, сiйö тöлкатор висьталас. Кывзам радöвöй мортыслысь гөлөссö.

Пал Палыч петö.
Пырö Лизавета Кирилловна.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Радий Иванович, ордйысьёмас ми панъям! Ми медся водзынось! Миян баллыс медся уна!

Пырöны Пал Палыч да олома закройщик Аркадий
Алексеевич.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Шойччöй ёртъяс, пуксялöй. Сёрнитчыны колö. Ордйысьöмыд миян, кажитчö, оз зэв лючки-ладнö мун. Мыйкö быттьö оз тырмы, оз судзсы.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Мый оз судзсы? Ми жö шулим, баллъяс кузя кутам итогъяссö вöчны. Миян цехын первой кварталын 290 балл чöжсис. Профоргкөд öнi стöча арталим. Первой местаыс миян сайын.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Эн тэрмась! Миян кийн первой местаыс.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Энö вензёй. Ордйысьöмыд абу арифметика. Сийö пöшти алгебра, синус-косинус, сэтшöм жö сложной. Оз позь ставсö арифметика сямön артавны. Гашкö, мыйкö висьталас медся олома да опытной закройщикным. Вай, Аркадий Алексеевич, висьтав, мый тэ мөв-палан миян КБО-ын ордйысьöм йывсьыс.

АРКАДИЙ АЛЕКСЕЕВИЧ. Да мый ме висьтала. Ти асьныд медся бура тöданныд.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Висьтав, висьтав.

АРКАДИЙ АЛЕКСЕЕВИЧ. Висьтала, колökö. Кöсйысьöмъяс миян, шуам, эмось. Но мый сэтчö гижöма? «Нöшта паськыдджыка паськöдам», «Ещё вылөджык лэптам». Быттьö гораа юргöны кывъясыс, а крукасыны некытчö.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Вернö. Ме тадзи жö чайта. Велалöмаось ми гора кывъяснад шыблассны.

АРКАДИЙ АЛЕКСЕЕВИЧ. Контораса пызан сайын кöсйысьöмъяссö гижинныд. А колö эськö миян вурсян машинаяс динын либö менам шöрасян пызан бокын тшöтш.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Ми öд контораас мыйкö гөгөрвоам жö!

ПАЛ ПАЛЫЧ. Быдөн гөгөрвоöны. Огö ми сöмын.

АРКАДИЙ АЛЕКСЕЕВИЧ. Быдөн гөгөрвоöны. Но оз быдөн вöчны. Вот босьтам миянлысь КБО-öс. Эм гоз-мөд прамöй вурсьысь, зиль войтыр, яр ударникъяс. Эмось и кольччысыс, век чотöны. Важөн сэтшöмъяссö черепаха вылын рисуйтлiсны.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Водзын мунысьясыс да кольчысысыс став письыс витöд юкöныс кымын, öтлаын кö босьтны.

АРКАДИЙ АЛЕКСЕЕВИЧ. Вот-вот. Көкъямысдас процентыс — середнякъяс. Унджыкыс, сідзкө. Налы өд и гижөма планъяссө. Тыртасны кө середнякъяс — планыд тырө. Оз кө и — оз.

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Но и мый?

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Гөгөрвоана мый. Среднякъяссыс найөс колө петкөдны да медбуръяс лыдас вайөдны. Вот мый.

АРКАДИЙ АЛЕКСЕЕВИЧ. Вернө. А кызди середняк-сө вайөдны медбуръяс лыдас? Ударниксө кө ёнджыка пыдди пуктан, унджыкөсь лооны и ударникас воөдчынысө окотитысьясыс. Но и зіль войтырсө пыдди пуктыны колө честнөя, веськыда. Овлө на өд, Иван да Семен өткодя зільөсь, кыкнанныс старайтчөны, пөсь петтөдзыс мырсөны, Иванөс ошкөны, а Семенөс оз. Вот Семеныд и лөгасьө, дугдө ордйысьөмсьыс.

ПАЛ ПАЛЫЧ. Вернө. Мортыс кө мыйкө бурөс вөчис, став коллективыслы колө сы йылысь юөртны. Вунөдлам та йылысь, вунөдлам.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Стөча сёрнитанныд. Омөльтор кө мортыс вөчас, пыр и казялам, а бурсө огө. Бур вөчис мортыс — ошкышт. Да ещө «молнияө» өшөд.

АРКАДИЙ АЛЕКСЕЕВИЧ. Кодлы «молния», а кодлы и премия. Вот менам Шурик «Жигули» лөсьөдчө ньөбны. Сылы премияыд ок ёна лөсялө. А кодлы и бурджык путёвка колө. А ті сөмын балляс лыддьянныд. Эк, ті!

Пырө А с я, вайө свежөй «Молния».

АСЯ. Со, өні лэдзим, лыддөй.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ (*босьтө, лыддө*). «Кодлы путёв-касө?». Но путёвка йывсьыд татчө нин гижөмаөсь. «Пась-каліс юөр, мый социалистическөй ордйысьөмын победи-тельлы лөө сетөма дон босьттөг путёвка. Надейтчам, мый мян профсоюзнөй собрание сетас тайө путёвкасө збыль-ысь достойнөй мортлы, ордйысьөмын медся водзын вось-лалысьлы».

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА. Собрание сетас?

ПАЛ ПАЛЫЧ. Собрание видлалас тайө вопроссө?

АСЯ (*чуймөмөн*). Дерт жө, собрание! Код нө сэссия?

АРКАДИЙ АЛЕКСЕЕВИЧ. Татшөм вопрос собрание-төг оз позь. Тайө жө, кыз шуласны, первой приз.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Но, мед собрание кө. Миян, ад-министрациялөн эм право вөзйыны сэтшөмтө кандидату-раяс. Медводз, дерт, платтө вуран цехса начальниксө...

ЛИЗАВЕТА КИРИЛЛОВНА (*шенасьö*). Менö бара оз ков. Критикуйтасны бонзьытöдзыд. Сы мында цехас не-пючкиыс, кöть и абу менам мыж вöсна.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Но, сідзкö, гач вуран цехса начальникöс.

ПАЛ ПАЛЫЧ (*серöктö*). Да путёвка сетöм пыдди менö кодсюрö чöвтны тшöктасны! Кытчö он видзöдлы, сэні и не-ладнö. Ме нин кызкö путёвкатöгыс ола. Мед кöть и бал-лöй медся уна.

РАДИЙ ИВАНОВИЧ. Собрание веськыда висьталас, коді заслужитіс тайö путёвкасö. Войтырыс ставсö аддзöны да тöдöны. Налөн синмыс сюсь. Талун жö чукöртам собраниесö. Важөн нин колö йöзыскöд сöветуйтчыны! Велöдасны, кызди ордйысьöмсö бура котыртны. Вот тадз!

З а н а в е с .

АС МАСТЕР

Ќти акта пьеса

Ворсысьяс:

ПЕДЌР ИВАН.

ИВЌ ГРИША.

ТОМ НЫВ — КБО-са мастер.

Педѡр Иванлѡн керка. Иван пукалѡ джодж шѡрас пѡрѡдѡм табурет вылын да пуртѡн вѡлалѡ чер пу. Любуйтчыштѡ аслас уджѡн да бара вѡчасьѡ. Пырѡ Ивѡ Гриша.

ГРИША. Добра здоровье, Педѡрѡвич!

ИВАН. Хо-о, Григорей, нѡмнас вольтѡм морт! Прѡйдит, шѡйччы.

ГРИША (*пуксьѡ*). Зиль мортыдлы оз, небось, уджтѡгыд пукавсьы.

ИВАН. Удж тай! Тулыснас, пес кералѡгѡн, рубеча кыдз вайли да сысь чер пу со вѡлалышти. Поводдяйс — со! (*Кисѡ чургѡдлѡ ѡшиньлань*). Ытшким-ытшким, а оз и косьмыв. Вѡчны нинѡм лои да тай босьтчи. Мед, кор кватитчан, дась вѡли мися.

ГРИША. Мастерѡвѡй йѡзыд сѡдзи. Ми вок лѡк поводдя дырйиыд паччѡр сѡрѡг сѡмын корсям, а тѡнад кийсь вот добра петѡ.

ИВАН. Ме помьсь. Кутшѡм нин мастер. Косилка дышлѡ тай лѡсала. Сѡтчѡ кужѡмыд уна оз ков, часѡн и вѡча.

ГРИША. Часѡн дышлѡ! Со ѡд, со ѡд. А частѡ ѡмѡй чеглѡ?

ИВАН. Тайё гожом тай нель-ё-витос пуктылі нин-а.

ГРИША. А кутшом пуысь нё вочан?

ИВАН. Кутшом пуы-ысь? Коді матынджык сулалё, сійёс и порода. Мый сэн бөрйысьнысё?

ГРИША. Нинём ог шу. Шуа тай, мастер морт, мися, тэ, Педөрөвич.

ИВАН (*яндысьыштё*). Мый сэсся од, вочасышта коть... Эн ошкы, мед ог ошкё пор.

ГРИША. Косилканад быд гожом ытшкан и. Эз од прөстё старука пыр жё тэнё инды.

ИВАН (*дугдё вёласьёмысь*). Мый менё индё?

ГРИША. Мог суис, Педөрөвич. Ме вөлі баябөжөс гыжъяла, код динё и шыасьлыны, мися. А старукаыд менам пыр и шуис, Педөр Иван динё пё ветлы, көзяин.

ИВАН. Этайё... чер пу, гашкё, колё? Вөчышта, колөкө! Рубеча кызсё заптылі пес кералігөн.

ГРИША. Сэтшөмтортё од — ачым на гач новла.

ИВАН. Пу зыр вөча, колөкө?

ГРИША. Ичөт могөн кө од мый! (*Кост*). Бритва ньөмдіс, Педөрөвич. Электрической. Со. (*Перйё зепсыс бритва.*)

ИВАН (*босьтё бритвасё*). Бритва?! Ме од... (*Индё чер пу вылас.*) КБО-ё ну.

ГРИША. Сэні, гашкё, өчередьяс. Либө дыр.

ИВАН. Кутшом өчередь! Уджыс абу. Он мөй төд, газет и радио пыр короны.

ГРИША. О, аддзан: «короны». А бур мастер өмөй корывлө заказчиксё! Сійёс уджнас сідз тыртёны. (*Иванлы пеляс.*) Короны кө — сідзкё, бур йёзыс оз зэв мунны сэтчө. (*Кост.*) Вөчышт, ас мастер од тэ, абу кутшөмкө КБО.

ИВАН. Да ме од... ачыл төдан. (*Петкөдлө чер пусё.*)

ГРИША. Төда да сійё и вои. Косилкаыд турун ытшкё, бритваыд — ус-тош. Да сійё жё—со, курөг колькыйсы муртса ыджыд. Морокаыс косилка дінад серти такөд — сөмын сьөвзыны. Чышкынысё оз нин ков.

ИВАН. Могмөм мортөс йөртны абу лөсьыд, но...

ГРИША. Дерт, он йөрт! Батьыд кодь жё од мастер. Сійё тай кор ловья вөлі, пызан-улөстө бокысь некод сиктад эз ньөблы.

ИВАН (*нимкодъпырысь*). Важ йёзысь эськө быттё ог омөльджыка... Ме од мыйкө жё эськө... сьөлөмсянь вөча. Батьлөн киподтуйыс, колөкө, вуджөма. Марьялы со (*певнас петкөдлө бокө*) пес поткөдлан нөш лөсыштли да нель во нин добранас пөдзуйтчө.

ГРИША. Этайо Марья суседкаыд? Сійо мөй пес поткөдлыны на вермө?

ИВАН. Оз көть өд, овмөсад добраыс мед эм. Друг да ковмас. Но тэ вот, шуан, бритва, электрической. Тайо өд абу нөш.

ГРИША. Абу, Педөрөвич, абу. Сійо и мастер морт динө шыся.

ИВАН. Кольлы, либө. Абу тай ыджыдтор — местаыс уна оз ков. Сейны оз жө кор. Видзөдла коркө.

ГРИША. Коркө-ө? КБО-ас сійо и эг ну, дыр, мися. Регыдджык эськө мем, Педөрөвич.

ИВАН. Кор өд вот кызди удайтчас. (*Кост. Видзөдлывлө Гриша вылө, гөгөрвоас-ө сійө.*) Марьялөн тай со нель во нин нөшкыс оз пот ни оз чег. Румка динө чукөстлис да, колөкө сійөн удайтчис эськө да...

ГРИША. Ме өд ог жө мынтысьтөг ов.

ИВАН (*гажаа*). Нинөм ог шу сы кузя... А восьса на өні лавкаыс, петалан кө. Коркө өд, кыз шуан, мынтысян жө-а, мед мөдысь кезлө не кольны.

ГРИША. Сей минут, Педөрөвич. (*Петө.*)

Иван ваялө инструмент: разводной ключ, ыджыд мөлөт, пурт. Бөр пуксьө. Бритва вилкасө сүйө розеткаө да бергөдлө, тракийө бритвасө.

ИВАН. Көні эськө талөн юр вемыс? Лы-сьөмсө мед не нырөдны жө. (*Көсийө нетшыштны бритваыслысь «пуртсө».*) Тайо, пөди, винта. (*Лөсьөддө бритва «пурт» динас разводной ключсө.*) Кодарө и бергөдчө? Шуйгавыв? Оз. Мөдарө? Оз жө. Ак тэ вөв калич. (*Эновтө бритвасө да видзөддө өшиняс.*) Локтө өд! Вайө өд! (*Чиктывлөмөн вайө пызан вылас кык стөкан да бөр пуксьө бритваөн ноксьыны.*)

Пырө И в ө Гри ша, кнас вина сулея.

ГРИША. Менам дон босьтөма. Давай, Педөрөвич.

ИВАН. Дарьясыштам, инөсь, колөкө. (*Чеччө да чыш-калө кияссө.*)

ГРИША. Э-э, кыз шуасны, төвар лицом. Давай вөч, мися, да вөлись! (*Сулея сувтөддө пызан вылас.*)

ИВАН (*бөр пуксьө ноксьыны бритваөн*). Вөчны кө и вөчны. Абу первойысь, вөчыштам... (*Гришалы, бритва вылас петкөдлөмөн.*) Мыйкө... этайо мыйкөас тай мыйкөыс эм, сійо мыйкөкерөма.

ГРИША. А! Ага.

Виччысьтөг бритва здук дзужкнитлө. Повзьөмысла Иван уськөдө сійөс да джугөдө.

ГРИША. Ок тэ, жугөдін тай!

ИВАН. Бытьё, зонмё, кольк кыш потіс. Эг өди төдлы, тыдзи кийсь войтыштіс. Дзодзөг кольк кыш кө вөлі, эськө и позяс, тыдалё, вежны да.

ГРИША. Нолтё, «кольк кыш»! (*Босьтё бритвасё.*)

ИВАН. Кирё Васьлөн тракторысь чорыдджыка нин өд заводитліс уджавны. Артмыны нин өд кутліс, да бөр ньёмдіс мыйлакё.

ГРИША. Дзикөдз жугөдін да, дерт.

ИВАН (*гыжгъялё баялбөжсё*). Ещö эськө көсйи өтитор вөчны, да ог төд, мый шуан, көзяин?

ГРИША. Ещö «вөчны»?

ИВАН. Этани то 220 да 127 гижёма, сэсся мыйкө вожа этадзи. (*Петкөдлө кык чуньөн латинской «В».*) Аддзан со? Тайё, ме чайта, уна-ё электричествосё сёйё вөв каличид, сійё петкөдлёма. Мед этшаджык, мися, ньылалас, стрелка-сё 127 паныдыс пуктам?

ГРИША. Сійё, гашкё, пражениеыс? Кутшөмкө Вольт ли мый ли аддзёма, челядь шуоны.

ИВАН. Сэк эськө «Р» буква вөлі! Шуан жё. Кутшөмкө Вольт аддзас миянысь унджык! Пырыс өд оз аддзы. Вот Ампер — сійё да! Сквөзь аддзылёма. Но тэныд кысь сійёс төдны, нель классысь өтдор, буракё, эн өдөлитлы.

ГРИША. Да тайё латинь пё.

ИВАН. Латинь?! Тайё либё тэнад, вөв калич, заграничнөй! Вернө вөчин, мый КБО-ад эн ну. Заграничнөйнад эськө порог дорсянысь бөр ыстисны. Штандарт шуасны дай.

ГРИША. Мый нё сэсся, бритваыс — шыбит лои?

ИВАН. А мый ме вөча, КБО-ад со весиг оз кужны вөчны, велөдчөм йөз да. Шуа тай, кольлы. Лы-сьөмсё разя да коркё и пөчинита.

ГРИША. Петкөдлытөгыс, дерт, оз кужны. Вай, нула да мед...

Кылё локтіс да матын сувтіс автомашина.

НЫВ ГӨЛӨС. Қодлөн торкис утюгид, телевизорид, пеласян машинаыд — КБО ставсё вөчас өдийё да донтөг.

ГРИША. Со, КБО-ё корёны. Районысь, тыдылө, вомабсь... А бритваыстё өд оз жё гарав.

ИВАН. Бритва, да ещö заграничнөй! Виччысь, «вөчасны»!

НЫВ ГӨЛӨС (*воддзавысь гораджыка*). Қодлөн торкис-

ны телевизоръяс, пяслясян машинаяс да мукöд сикас
электроприборъяс — дзоньталам КБО-са мастеръяс.

ГРИША. Бритваыс öд — электроприбор? Петкöдла

ИВАН (*кутö Ивö Гришаöс да мырддö бритвасö*). Он
мöй кыв — томиник нывка. Мый сийö бритваысын гөгөр-
воö?! (*Аслыс.*) Йöз сёрнисö вöчас жö вöv каличыд.

НЫВ ГÖЛÖС (*бара лöнджыка*). Дзоньталам электро-
приборъяс!

ГРИША. Мый нö помся горзö «электроприборъяс» да
«электроприборъяс». Оз вермы стöчджыка.

ИВАН. Шуа тай, челядь на.

ГРИША (*аслыс*). «Электроприборъяс да уютюгъяс»...
(*Иванлы.*) А бритваыс? Эз тай нö кут чуксасьны? Мунас.
(*Матыстчö öшиньлань, дзирйыв йötкыштö сийöс да мыччö
юрсö ывлаö.*)

ИВАН. Кытчö тэ! (*Кöсийö кыскыны Гришаöс öшинь
динсьыс.*)

ГРИША (*оз сетчы*). А бритваыс? Бритваыс!!!

ИВАН (*аслыс*). Ак тэ йöз серам вöчысь! Ак тэ юр
янöдысь!

НЫВ ГÖЛÖС. Ладмöдам и бритваыс. Петкöдлöй!

ГРИША (*Иванлы*). Вай öдийö бритваöс! (*Педöр Иван
оз сет. Öшиньö.*) Да вот... петкöднысö ог вермы, ныланöй...

НЫВ ГÖЛÖС. Кутшöм нин сэтшöм бритва, мый пет-
кöдны он вермöй? Лоö пыравны да видзöдлыны.

ИВАН. Но, Ивö Гриша, сёрни мед эз вöv паськөдöма,
смотри. Ачыд вöзйин мырдөн. Ме эг кöсийсь, да кевмин.
Эн вунöд. На. (*Сетö бритвасö.*)

Пырö том ныв.

НЫВ. Бур лун.

ГРИША. Добра здорöвье, ныланöй.

ИВАН. Прöйдит да пуксьы. Эн повззы. Чер пу лöсали
да идравтöм ставыс лон.

НЫВ. Чер пу? Видзöда, мыйкö тані мөлöt, ключ. (*Лэп-
тылö ключсö.*) О-о-о, та ыдждасö ме некор на киö эг
босьтлы. Но, кутшöм нö тиян петкöдны позьтöм бритва?

ГРИША. Абу эськö петкöдны позьтöм да... Со.
(*Мыччö.*)

НЫВ. «Киев» да! Корпуссö тай жугöдöмныд. 127 вольт
вылö пуктöма и. Тадзи, гашкö, бритчинныд?

ГРИША. Эг, эг, эг!

НЫВ. Уськөдинныд ли мый? (*Видлалö бритвасö.*)

ГРИША. Да мыйкö, этайö... (*Видзöдö Иван вылö.*)

ИВАН. Курөг колык кыш кодь да.

НЫВ. Мужикьяс пыр нин өткодьюсь. Броня ли мый татчө пуктыны?! Корпуссө сөмын вежны колө.

ИВАН (*тэрыба*). Корпуснас эз жө уджав!

НЫВ. Öти винт сөмын усьөма. Со, аддзанныд? Личалөма, и контактыс абу.

ГРИША. А-а, койкаыс либө вошөма?

ИВАН (*Гришалы*). Ме жө тэд шуи, мися, мыйкөсьыс мыйкөыс мыйкөкерөма!

ГРИША (*нерө*). «Мыйкөкерөма, мыйкөкерөма!» Чирук нырад тэд, мастер. (*Нывлы.*) А сэсся сюрас-ө сийө, коекак али мый шуан, ныланй?

НЫВ. Шуа тай, öти винт уськөдөмныд. Сийөс пуктам да корпуссө вежам кө — важсьыс бур лоө.

ГРИША. Сидз эськө да. А «бур-ө» доныс?

НЫВ. И дон төдса. Корпусыс, буракө, 75 көпейка, а эта ыджда винтыд нө мый! (*Петкөдлө нев да водз чунь костас.*) Көпейка.

ГРИША. Көпейка?! (*Лёкысь видзөдлө Педөр Иван вылө. Иванлы быттьө мышкас кучкисны-копыртчис идравны инструментсө.*) А ме рөскодуйтча!!! (*Кватитө пызан вылысь вина сулясө.*)

НЫВ. Но! Кык мужичй ас кежысь, чиршөдлысьяс, видзөда да, быттьө абуөсь, менө кө он лыддьй, вина сулалө пызан вылас, а оз юны!

ГРИША. Ме эськө босьтлі, да тайө керкаас оз юны. (*Сюйө сулясө зептас.*)

НЫВ (*ки пидөс вылас мыччө бритвасө.*) Но мый, вөчам?

ГРИША. Көпейка вөсна ог сувтө! Колө пөчинитыштны.

НЫВ. Петам либө мян машинаө. Ме өд куш киөн пыри. (*Петө. Сы бөрысь жө лөсьөдчө петны Ивө Гриша.*)

ИВАН (*эновтө уджсө*). Гриша, петан нин мй?

ГРИША. Мый нө сэсся? «Вөчин» тай, КБО-ас, шуан, оз вөчны да. Босьта да өд ошка ещө! Ас мастер, мися, — вөчас. Ошкө пөрис.

ИВАН. Артмис ли эз ли, лун джынсө со нокси. (*Босьтө пызан вывсьыс тыртөм стөкансө да мыччө Гришалань.*) Мьынтысьыштан жө өд. Кадсө воштөмысь көть.

ГРИША. Педөр Иван! Гындей! Косилка дышлөтө мун да лөйсы. Пипуысь. Либө ловпуысь! Сийө ёнджык. (*Скөрысь.*) Ы-ы-эх, көпейка! (*Петө.*)

ИВАН. Ме тэнө эг кор! (*Аслыс. Бергөдлө киас стөкан-*

сö.) Лэбис пöткаыд. Бура нин öд октысьліс, вöв каличыд!
Да, кор кыдзи удайтчас. Марьялы, пес поткöдлан нöш лö-
сьштлі да нель во нин пöльзуйтча-а. Гарыштан кö, бара
на и румкатö мыччас...

З а н а в е с .

И. КОДАНЁВ

Девиз: Бур туй.

РЕЙСЫН

Өти акта пьеса

Ворсысьяс:

ОЛЕГ — том шофёр.
ПОЛЯ — сылөн гөтыр.
ЕКАТЕРИНА ИВАНОВНА — диспетчер.
МЫШКИН — шофёр, ар комына.
ПАССАЖИРКА.

Первой петкөдчөм

Төвсә рыт. Таксопаркын нейдждык комната. Пызан вылын телефон. Стенын плакатъяс. Комната пельёсын сулалё көрт пач. Пызан сайын пукалё диспетчер Екатерина Ивановна да мыйкё пасъялө журналё. Ывласянь кылё төвлөн омлялём.

ЕКАТЕРИНА (*матыстчө өшинь дорё*). Дзикөдз повод-
дяыс йөймис. Бара вермас туйяссө тыртны. Премиятө тайё
төлысь бара не аддзывны. Час көть пач ломта, а тө дзи-
көдз измөма (*юкалө да чегъялө сартас, пачө сюялө пес*).

Кылё автомашиналөн шы, сәсся дзик матын тутсөм шы.

Мышкин, тыдалё, воис. Сийё пыр тадзи, матыстчас парк
дорё, пыр и ас йывсыс төдны сетас. И мый йөзсө пов-
зёдлө.

Одзөсө таркөдчөны.

МЫШКИН. Позьё тиян шалашё?

ЕКАТЕРИНА. Пырин да, дерт, нин позьё. (*Скөра.*)

О, господь! Коктö видзöдлы, став лымсö пыртöмыд. А но, öнi жö пет да пыркöд, эн öд картаö пыр.

МЫШКИН. Но вот, бара видчыны. Позьö öмöй горзыны, мыктавны кö кута повзьöмысла.

ЕКАТЕРИНА (*тойлалö шофёрöс*). Роскыс кильчö по-мас, пет, мися, да весав коктö, и шапкатö пыркöд.

МЫШКИН. И кызди тэкöд мужикыд олö. Коньөрöс, көнкö, быд лун ныж пилаөн пилитан. Ме кö сы местаын важөн юрöс петляö сюйи.

ЕКАТЕРИНА. Эн вөрöд тэ менсым Öльöксейöс. Эн öмöй кыв мый тшöктi вöчны?

МЫШКИН. Но пета, пета... пыркöдча, а то тэнад инфаркт вермас лоны.

Мышкин петö посводзö. Кылö телефон звöнок.

ЕКАТЕРИНА. Диспетчер кывзö. Здравствуйте... Такси колö? Вермам ыстыны. Минут дас мысти воас. Виччысьöй. Нинöмысь аттьöавнысö... Став бурсö тiяны (*пуктö трубкасö*).

Тöv омлялö ёнджыка. Пырö Мышкин.

МЫШКИН. Гашкö, пöсь чайөн юктöдыштан, а то пиньясьöй таркакылöны. Со гынкот вылысь став лымсö нюли. Чайта, öнi он кут видчыны. Он öд? Эк, пачас эськö пыравны да став шоныдсö морöс пытшкö босьтны.

ЕКАТЕРИНА. Жаритчан ёкыш моз. Да, пöлинö, муртса эг вунöд. Дзик öнi звөнитлисны аэропортсянь. Такси виччысьöны.

МЫШКИН. Мед виччысьöны. Татшöм поводдянас гортас позьö пукавны.

ЕКАТЕРИНА. Час джын нин тэныд коли уджавныд. Олеглы со совхозöдз ковмас ветлыны.

МЫШКИН. Сийö öд мян водзын мунысь морт. Позьö кö, джаджйö эськö пуксьöдисны да öбраз пыдди юрбитисны. Газетъясын гижöны, премия босьтö.

ЕКАТЕРИНА. И тэныд, Мышкин, сы моз позьö уджавны. Ас саяд ставыс.

МЫШКИН. И ме уджала... Прöста нянь от сёй.

ЕКАТЕРИНА. Тöрыт на дiнсьыд вöли вина дук пуркйö. Бур, мый эг удты начальстволы. Руль сайын пукалан, а он пов пакöсть артмöмысь. Он и тöдлы авария вöчан.

МЫШКИН. Эн пов, нинөм ог вöч. Менам абу на дон-тöм юрöй. Мöдысь кöсья гöтрасьны.

ЕКАТЕРИНА. Но мун нин, мун, а то пиньö воам. Виччысьöны öд йöзыс...

МЫШКИН (*очсалö да чеччö*). Эк, и мыйла ме шофёрас велöдчи. А öд кывбурьяс школаын гижлывлі. Поэтöн верми лоны. Да, да... Тэныд тайöс не гөгөрвоны.

ЕКАТЕРИНА. Кутшöм талант воши. Дыр кутасны шопсьыны.

МЫШКИН. Серав, серав. Жаль, этша сюри шонтысьны.

ЕКАТЕРИНА. Эн вунöд: час джын мысти мед машина-ыд тани вöлі. А то тэно вермас бара шыбелитны.

МЫШКИН. Пасибö велöдöмсьыд да тöждысьöмсьыд.

ЕКАТЕРИНА. Тэрмась, тэрмась, поэт. Да надзöнджык журьяв. Туйыс лёк талун.

МЫШКИН. Кывза, юбкаа генерал. (*Петö.*)

ЕКАТЕРИНА (*скöра*). Тьфу... Пиньяссö жерйöдлö. Пыр мыйкö абу сы ног. (*Кылö телефонной звöнок.*) Диспетчер кывзö! Машина дзик пыр воас. Шофёрсö Мышкинön шуöны. Виччысьöй...

Пуктö трубкасö да пуксьö пач дорö. Недыр мысти пырö Олег.

ОЛЕГ. Бур рыт, Екатерина Ивановна.

ЕКАТЕРИНА. И тэныд сідз жö, бур пийö.

ОЛЕГ. Кытчö нин талун менö ыстан?

ЕКАТЕРИНА. Тэ öд он радейт кар кузя кытшлавны, ылі туйö кыскö.

ОЛЕГ. Тайö тэ веськыда висьталін.

ЕКАТЕРИНА (*чеччö*). Совхозö мунысьяс эмöсь. Куимön... Москваын вöлöмаöсь совещание вылын. Тэрмасьöны гортас.

ОЛЕГ. Гөгөрвоана... Ми Полякöд гожöмнас кöсьям жö ветлыны столицаö. Некоднаным на öд эг вöлöй сэні.

ЕКАТЕРИНА. Ветлöй, ветлöй, том кадыс сы вылö и эм.

ОЛЕГ (*пуксьö пызан помö*). Музейясö волам, Мавзолейö пыралам... Красной площадь вывти гуляйтам... Но и театрьясö. Циркö и... Ме öд медся ёна циркачьясöс радейта. Повтöмөсь найö, пелькөсь. Эк, öдйöджык эськө медым гожöмыс воис. Тётя Катя, кыз тэ думайтан, сетасны меным отпускö гожöмнас.

ЕКАТЕРИНА. Сетасны, дерт, татшöм бур уджалысьлы да медым не сетны.

ОЛЕГ. Поляй таво буретш помалас рытъя школа. Ме сійос институтö тшöкта пырны... А сійö пыксьö водзö велöдчöмысь. Съöкыд пö меным лоö. Со öд мыйысь полö. Тэ кöть коркö сёрнитышт ськöд.

ЕКАТЕРИНА. Чайтан, менсьым кывзыяс.

ОЛЕГ. Да сійö тэнö мам пыдди лыддьö. Не кö Екатерина Ивановна, ме пö, колöкö, и гöтырнас тэныд эг ло. Ачыс висьталіс, немтор ог содтав. Аттьö, сідзкö, тэныд Полюк вöсна. Ме зэв рад, мый аддзи татшöм шань гöтырöс. Ог öд ошйысьöм могысь... Збыльысь сійö татшöм.

ЕКАТЕРИНА. Нэм чöжыд тиянлы любов да совет. Кыдз шуласны, медым некор тиян костöд оз котöрт съöd кань.

ОЛЕГ. Оз. Ог лэдзöй (*сералö*).

ЕКАТЕРИНА. Мый нö сэсся... звönитлы али мый гостиницаас? Виччысьöны öд, кönкö, пассажирьясыд. Кökьямыс час кежлö заказö вöчисны.

ОЛЕГ. Ме дась, кöть дзик пыр пета туйö.

ЕКАТЕРИНА (*звönитö*). Тайö гостиница? Ал-ло! Мыйкö тайнö омöля кылö. Таксопарксянь звönита. Юöртöй Николаевналы, мый такси дзик пыр ыста. Да-да... Совхозö найö мунöны. Куимön, öтлаын ставныс олöны. Сідзкö висьтав, бур ань. Медым лöсьöдчöны. (*Пуктö трубкасö.*)

ОЛЕГ (*чеччö*). Гостиницаыньöсь найö?

ЕКАТЕРИНА. Сэнöсь. Жаль эськö татшöм поводянас тэнö сы ылнаöдзыс мөдöдны да немтор он вöч. Мышкинлөн сменаыс помасьö нин. Вася — висьö.

ОЛЕГ. Ветла, ветла... Оз коль и кык час, кызни тани лоа.

ЕКАТЕРИНА. Ёна эн тэрмась, туйыд öд талун, ой-ой... Он и тöдлы туй бокö тювгысян.

ОЛЕГ. Виччысьны кута. Ог öд нин первойысь пет рейсад.

ЕКАТЕРИНА. И муса гöтыртö здук кежлö эн вунöдлы, сэки ставыс лючки-ладнö лоас. Но бур туй, тэныд.

ОЛЕГ. А тиянлы бура дежуритны.

ЕКАТЕРИНА. Ме тö мый... Тани шоныд, пукав сöмын да вуграв.

ОЛЕГ. Но, выльысь аддзысьлытöдз. Мөдöдчи.

Екатерина Ивановна колльöдö сійос посводзöдз, сэсся бөр пырö. Пызан йöрсыйс кыскö транзистор, заводитö кывзыны музыка.

ЕКАТЕРИНА. Кутшом лосьыда сьылоны. И кытысь петоны татшом мича голосьясыс. Том дырйи эськө ми Ольоксейкөд ёна жө ливкйөдлим-сьывлим да... Со тай пöрысьмыны кутим. Öдйö жö лэбзьö кадыд. Внукъяс нин асланым быдмöны.

Пырö Поля. Екатерина идралö транзисторсö.

ПОЛЯ. Бара нин ме дöзмöдча, Ивановна.

ЕКАТЕРИНА. О, том ичмонь... Лок, лок, рытйысям.

Пуксьы, шойччы.

ПОЛЯ (пуксьö). Öтнад?

ЕКАТЕРИНА. Öтнам. Тэнад пöлыд пыралис, неважөн на и мунис.

ПОЛЯ. Кытчö нö?

ЕКАТЕРИНА. Налысь öд уджтö тöдан. Оз лэдзны прöста пукавны. Рейсö мунис, совхозö пассажиръясöс нуис.

ПОЛЯ. Сы ылнаöдз. Татшом турöбнас.

ЕКАТЕРИНА. Эз тай пыксьы, мунис. Да и кодöс сэсся ыстан. Тэнад сйö... Öти кывйөн кө шуны, доныс абу. Пöслукман, кытчö ыстан, сэтчö и мунас, паньд кыв некор на эг кывлы.

ПОЛЯ. Эн сэтшöма ошкы, ошкö пöрас.

ЕКАТЕРИНА. Кутшом морт — сэтшöм и дон. Тэ нö мый, он-ö кулитны асьыд верöстö көсйы.

ПОЛЯ. Мый тэ, Ивановна. Ме зэв шуда, радейтам öтамöдс. Мый ещö колö.

ЕКАТЕРИНА. И тэнö Олегыд зэв ёна ошкö. Менам кодь шань гöтырыс пö сэсся некодлөн вöльной свет вылас абу. Ещö он вöли көсйы петны верöс саяд.

ПОЛЯ. Сэки öд... Ми жö зэв на регыд кад тöдсаёсь вöлим. Морттö öд регыднад он тöд.

ЕКАТЕРИНА. Сйöтö сідз. Ми Ольоксейкөд көкъямыс во мусукасим öтлаасьтöдзным. Öни абу сэтшöм модаыд. Талун тöдмасысны, аскиас гöтрасьöны. Дерт, оз быдөн тэдзи. Ывлаыс оз на лөнъышт?

ПОЛЯ. Öни абу нин öнтая кодь. Олеглы көть кокныдджык лöö бöрсö локны.

ЕКАТЕРИНА. Мышкин тай бара кытчöкö манитчис-а. И көни шöйтö. Кылөн-вомён висьталі, мися, ас кадö машинатö сувтöд. Мый стеныслы висьтав, мый сылы — öткодь. Завлы лöö норасыны, дзикөдз вельмис, яндысьтöм синмыд.

ПОЛЯ. Менам, колöкö, көзяинöй вель дыр оз во. Лё-

ка ылын совхозодзид. А ме сылы ужын нин шонті, виччыся нин вöлі гортö, лун шöрсянь уджалö мортыс.

ЕКАТЕРИНА. Шофёръясыдлөн морякъяслөн кодь жö уджыс: талун тан, аски — сэн. Регыд тай эськö кöсийс ветлыны да... Туйыд öд туй и эм. Тэ эн шогсы, мун да шойчы. Бара, кöнкö, юр пыктытöдзид велöдчин. Ошка, ошка... Мöдысь сёр лоö велöдчыныд. Ме кö тэ местаын институтö сэсся пыри. Учёнöйöдз воöдчи. А мый...

ПОЛЯ. Ой, ме помысь.

ЕКАТЕРИНА. А тэ эскы аслыд. Эн повззы сьöкыд-лунъяссыс. Татшöм верöс дінад дивъя велöдчыны. Ёнджыка меліав Олегыдкöд, топыдджыка кутлы и сійö тэнö профессорöдз велöдас. Ме тöда мужикъястö.

ПОЛЯ (*сералö*). Но и Ивановна... Серамöс петкöдлін. Кутшöм нö меысь профессор, кор шöрасыны да вурсыны сöмын кужа.

ЕКАТЕРИНА. Энлы, энлы, чайтан и ательеад инженеръяс да профессоръяс оз ковны. Йöзыс воысь воö пасьтасьöны бурджыка, мичаджыка.

ПОЛЯ. Ылалі. Тэ, гашкö, гортад нин вöлі мöдöдчан.

ЕКАТЕРИНА. Воас Мышкин да муна. Аски öд меным бара асывсяныыс уджавны, пöдругаёй бюллетень вылын.

ПОЛЯ. Сьöкыд öтнадлы.

ЕКАТЕРИНА. Мый нö вöчан. Ме кö висьма и ме пыдди кодлыкö ковмас уджавны.

ПОЛЯ (*чеччö*). Некор тай нö и он пыравлы мянö, Ивановна.

ЕКАТЕРИНА. Пырала, пырала. Меысь он на мынöй.

ПОЛЯ. Вежон мысти Олегадлөн нимлун, кызь кык арöс тырö. Сэки и волöй. Мöдöдчи (*петö*).

Екатерина Ивановна öтнас.

ЕКАТЕРИНА (*видзöдö öшиньöд*). Но и Мышкин. Эз öд во, öкаяннöйыд. Час гаражö звöнитла, колöкö, сувтöдис нин машинасö.

Кöсийö звöнитны, но оз удит, пырö Мышкин.

МЫШКИН. Пöттöдзид, кöнкö, видны удитін.

ЕКАТЕРИНА. Нöйтны тэнö колö. Быдса кык час кöнкö шöйтін. Ой-ой-ой... чужöмыд тай дзик бумага кодь. Мый нö лои?

МЫШКИН. Машинаой жугавлі. Одва и лосьоді. Кияс турдытөдз уджалі.

ЕКАТЕРИНА. Кьдзи нө мый?.. Да тэ пач дорас пуксы, шонтысь. Эн жө өд машинатө ывлаас коль.

МЫШКИН. Гаражын сулалө.

ЕКАТЕРИНА. Ме нин быдторсө тэ йылысь думайті. Гашкө, мися, кытчөкө ас наукнас муніс.

МЫШКИН. Мый тэ... Асьныд өд шуинныд: кар кузя пө сөмын ветлөдлы машинанад.

ЕКАТЕРИНА (пуксө). Он на өд и кывзысь. Төда тэ нө. Но тэ шонтысь, шонтысь.

МЫШКИН (вешйө өшинь дорө). Муна общежитиеө. Аски өд бара уджавны. Олег нө муніс эз рейсас?

ЕКАТЕРИНА. Важөн... Регыд бөр колө воны.

МЫШКИН. Да, тайкө дзыкөдз вунөда... Ме со тэныд гөснеч ньоби. (Кыскө зепсыс кампет кулөк.)

ЕКАТЕРИНА. Мый кузя нө нин...

МЫШКИН. На, ставыс шоколадной. (Мыччө.)

ЕКАТЕРИНА. Ог босьт, гортад ну.

МЫШКИН. Тэ менө обидитан, Екатерина Ивановна.

ЕКАТЕРИНА. Абу өд ме том ныв, медым гөснечьяс сетны. Сюй бөр зептад. Аттө, мый думайтөмыд.

МЫШКИН (кулөксө пуктө пызан вылө). Внукьясыдылы нуан.

ЕКАТЕРИНА. Пасибө сідзкө... Сөмын тэ тайө весьшөрө.

МЫШКИН. Но прөщавайтлы. Аскиөдз... (Көсий петны, но бөр бергөдчө). Завыд кө кутас юасьны... Иван Николаевичыд... Висьтав, машинасө пө сувтөдіс ас кадө. Чайта, он удты?

ЕКАТЕРИНА. Мый тэкөд вөчан... Ог висьтав, ог... Эн пов. Мун. Шойччы.

МЫШКИН. Но либө... Сьөлөм сетін.

ЕКАТЕРИНА. Ена жө, тыдалө, мудзөмыд. Киясыд со быдөн дрөжжитөны...

МЫШКИН. Мудзи, Екатерина Ивановна, мудзи. Та-вой, гашкө, узьөм ни шойччөм оз ло.

ЕКАТЕРИНА. Кьдзи нө сэсса аски уджалан?

МЫШКИН. Аски? Аскиөдзыс колө на овны. Колөкө, и уджавныс оз ковмы.

Одйө петө.

ЕКАТЕРИНА. Немтор ог гөгөрво, мый Мышкиныскөд лоөма. Сэтшөма өмөй мудзис. (Видлө кампет кулөксө.)

Кампет со меным вайома. Некор татшөмторйыс эз вөв. Онөдз оз и вөлі сёрнит прамөя. Мелі кыв сысянь эг на кывлы. Төлквыв өмөй кутіс пуксыны. Медъя, медъя... (Пуксьө.) Олеглы воан кад нин. Час виччысыла нин сійөс.

З а н а в е с .

Мөд петкөдчөм

Первойя петкөдчөмлөн декорация. Асыв. Ывлаын югыд. Оз кыв төвлөн омлялөмыс. Диспетчерскөйын Екатерина Ивановна өтнас.

ЕКАТЕРИНА (*пызан йөрсыйс перйө да пуктө пызан вылө журнал*). Бара со пуксис выль лун. Регыд шофёрьяс воасны. (*Кылө телефонной звөнок. Екатерина босьтө трубкасө*). Таксопарк кывзө. Коді сёрнитө?.. Диспетчер тайө. Эг гөгөрво... Төрыт рыт... Оти такси сөмын вөлі рейсын. Совхозө йөзөс нуис... Шофёрыс... Олег Михайлович Конев... Да, да... Конев... А мый сэтшөмыс лои? Кымын часын сійө бөр воис?.. Дас час гөгөр. Абу сійө өні тани, шойчө. Сэссия миян шофёрьяс пиысь некод ылі туйын эз вөвны. Кыдзи нө ог төд, капитан ёрт. Дзик өти машина, мися, и тайө туй кузяыс мөдөдлім. Ачым рытнас дежуриті да төда жө... Мый? Мый? Мортөс таялөма? Оз вермы лоны! Висьталіс эськө сійө меным. Тайө жө миян медбур шофёр. Мый тэ висьталан... Ог верит. Колө Олөгсө ыстыны милицияө? Дзик пыр петала гортас. Висьтала ставсө, кыдз тшөктід. (*Дыр на кутө киас телефон трубкасө, сэссия кутчысьө юрас да сьөкыда пуксьө*). Ок-ок-ок... Со кутшөм пакөсть артмөма.

Пырө М ы ш к и н .

МЫШКИН (*чургөдлө коксө водзлань*). Эг нин лымтө пырт, чайта он вөтлы. (*Видзөдлө диспетчер вылө*). Эн-ө нин висьмы, дона Екатерина Ивановна. Синъясад сы мында шог.

Босьтө кружка да ведраысь гумовтө ва.

ЕКАТЕРИНА. Милициясянь звөнитлісны...

МЫШКИН (*повзёмөн*). Милициясянь? Мый нин на-

лы колө, бара, көнкө, кодөскө льякны көсйөнү? Ог радейт ме найөс.

ЕКАТЕРИНА. Совхозысь локтан туй вылын мортөс тальялөмаось төрыт рыт.

МЫШКИН (*уськөддө кружкась кисьыс, ваяс киссьө*). Збыль али мый?

ЕКАТЕРИНА. А тайө кадас сэни Олегыд буретш вөли. Оні жө тшөктисны ыстыны сийөс милицияө. Збыль кө — и...

МЫШКИН (*пуксьө өшинь дорө*). Чайтан Коневыд святой? Вермис и таявны. А то пыр ошкад сийөс. Конев — передөвик! Босьтой пример Конев кодь йөзлысь! Президиумьясын пукалө! Быд төлысь премия сылы, быд праздник — Почёт грамота. Лөсьыд тай... Мортөс таялөма. Оні доныс усьө.

ЕКАТЕРИНА (*скөра*). Тэ нө мый радлан? Абу и яндзим йөз шог вылас серавны?

МЫШКИН. Да-а-а... Делө вөчис мяян водзын мунысь мортыд.

ЕКАТЕРИНА. Гөрдлөм дорсьыд мун петав да корлы татчө Олегсө. Сөмын гөтырыслы немтор эн висьтав. Колөкө, прөстой сөрни на... Быдторйыс тай овлө.

МЫШКИН. Петала сідзкө... Сэсья висьтала Олегыдлы да заправитчыны ветла. Некодөс на, көнкө, некытчө оз ков нуны?

ЕКАТЕРИНА. Эз на некод звөнитлы. (*Ышловзьө*.) Олегыс дум вылысь оз вунлы, ки-кокөй дрөжжитны быдөн кутіс.

МЫШКИН. Чайтан судитны вермасны?

ЕКАТЕРИНА. Сийө кө мыжа, дерт, юрөдыс оз малыштны. Мортыс дзик на неважөн гөтрасис... Поляыс шогысла косьмас. Эк, олөм дай вылөм. (*Мышкинлы*.) Да тэ, ветлынин, ветлы. Ылісянь заводит, эн повзьөд мортсө. Гөгөрвоин? Гөтырыслы кыв ни джын.

МЫШКИН. Гөгөрвотөг эг ов, абу на нач йөй. (*Мунө*.)

ЕКАТЕРИНА. Бурджык вөли ачым кө ветлі, Мышкиндыдлы любө, көнкө, со тай кызди сөрнитіс. А мем сэтшөм шог да сьөкыд — бөрдны окота. Мися жө войбыд прамөя узьны ог вермы, быттьө шог матыстчөмсө төдсьөма. Төді кө — татшөмтор артмас, эг и ысты Олегсө, коньөрөс, рейсас. Турөбыс өд кутшөм вөлі, талунөдз позис виччысьны.

Долыда пырө Олег.

ОЛЕГ. Видза олан, төтя Катя. Бара, сідзкө, дежуритан?

ЕКАТЕРИНА (*устькөдчө Олег динө, кутө сийөс да бөрд-дзө.*) Олегушко, дона пи! Ой, висътавыны ог вермы. Ме тэнө корны нин ысти Мышкинөс. Бур, мый ачыл локтин. Пуксы, гажтөм сёрни лоас.

ОЛЕГ (*чуймө*). Бөрдан... Мыйкө мужикыдкөд неладнө? Бара висъмис... Да?.. Тётя Катя, вай бурась... Шогсьөмнад немтор он отсав. Тэнад жө сьөлөмыд висьө. Но, кывзысь менсьым. (*Пуксьөддө нывбабасө пызан сайө, мыччө ва.*) На юышт, кокныдджык лоө.

ЕКАТЕРИНА (*юө ва*). Олег, сөмын мамлы моз ставсө висътав. Төдөны нин... Милицияө тэнө корисны, быттьөкө пө төрыт рыт кодкө такси-машинаөн совхозө мунап туй вылын мортөс талаялөма.

ОЛЕГ. Мортөс... Некутшөм мортөс ме эг талаяв. Мед оз сөрны. Да, мый ти... Оз вермы лоны, медым прөста мыждыны нинөм абусьыс.

ЕКАТЕРИНА. Ме өд ог лөсьөдлы. Со ме гижы, кытчө колө локны милицияс. Лэччыв, висътав ставсө. (*Кост.*) Гашкө, дзедбан меысь да?.. Туй вылад быдторйыс вермас лоны. Сөмын тэысь өтдор сийө туй кузяыс некодөс эг мөдөдлы.

ОЛЕГ (*босьтө диспетчер кыысь бумагасө*). И тэ меным он эскы, тётя Катя? Но и мед... Сөмын ме абу мыжа. Абу, абу! Кылан! Тани кутшөмкө өшыбка. Öнi жө лэччыла милицияө.

ЕКАТЕРИНА. Верита ме, сьөлөмөн кыла, мый абу мыжа. Ковмас кө, дорйыны кутам. Ме первой. Кымын во өд нин төда тэнө. Мамыдкөд медся бур пөдругаяс вөлим. Жаль, кадтөг кувсис.

ОЛЕГ. Час ветла, мый кутасны сэни мойдны. (*Көсий петны.*)

ЕКАТЕРИНА. Шапкатө вунөдин (*мыччө шапкасө*). Ставыс мед бура помасяс (*окыштө плещө*). Вешъясны мед тэ диньысь сьөд кымөръясыс.

ОЛЕГ (*петигмозыс*). Полюклы немтор эн висътав. Бөрдны сийө кутас.

ЕКАТЕРИНА. Ме вомысь немтор оз пет.

ОЛЕГ. Пуксьөдасны кө и... Оз! Кужа ачымөс дорйыны. (*Мунө.*)

Екатерина өшиньөдыс дыр видзөдө ывлаө.

ЕКАТЕРИНА. Мый он виччысь, сийө и лоө. А ставыс кө лёка бергөдчас? Нэм чөжыс Олегөс кутас мучитны сө-

вестыс. (*Восьтö пызан йöрсö, перйö Мышкинöн сетлöм кампет кулөксö.*) Пызан йөрö и вунöма Мышкинлөн гөс-нечыс. Талун лоö нуны внукъяслы.

Котөрөн пырö Поля. Чышъянсö кутö киас. Повзбöма.

ПОЛЯ (*сьöкыда лолалö*). Уф! Тайкö лолöй петас, Ивановна. Көнi нö менам... Пыралiс сийö татчö? Мышкин локтiс да садь быртöдз повзбöдiс. Мый нö чöv олан? Көнi, мися, Олегыс? Мый сыкөд? (*Бөрддзö.*) Арестуйтiсны... Пуксьöдiсны...

ЕКАТЕРИНА (*матыстчö Поля дiнö, малалö юрöдыс*). Мый тэкөд тьфу-тьфу... Кодi арестуйтас сийöс? Мыйысь?

ПОЛЯ (*нора*). Ставсö нин тöда. Тэ дзевны меысь кöсьян... Висьтав веськыда!

ЕКАТЕРИНА. Но-но, мыйла водзвыв шогсö аслыд вöчны. Милицияын ставыс тыдовтчас. Сёрнитыштасны и бөр лэдзасны тэнсыд сьölöм косьтысьтö. Вот аддзылан...

ПОЛЯ. Эз тайнö меным немтор висьтав Олегыс, кор воис рейссыс. А öд сийö меысь немтор оз соссьыв. Чеччим да сэтшöм варов вöли, дурö челядь моз. Позьö öмöй нö мортöс кö таялялiс татшöмөн лоны?

ЕКАТЕРИНА. И меным оз эскыссы, Полинушка.

ПОЛЯ. Ок, сьölöмöй потас. Муртса на öтлаасим, а шудным тшын йылö нин кайис. Сэтшöм öмöй ме шудтöм, Ивановна?

ЕКАТЕРИНА. Эн, мися, водзвыв жугөдчы. Ставыс помасяс бура.

ПОЛЯ. Тэ ног кö эськö лоö. Ог тöд кызди и аттьöала сэки.

ЕКАТЕРИНА. Нинöмысь менö аттьöавныс. Ме öд тiяны буртор сöмын кöсья.

ПОЛЯ. Милицияö лоö лэччывны. Висьтала, мый Олег нинöмөн абу мыжа. Да öд оз эскыны меным, кöнкö.

ЕКАТЕРИНА. Лэччыв и эм, донукöй. Сёрнит бура. Мелi кывйыд пö и кирпич стен жугөдö. Ветлы, ветлы...

ПОЛЯ. Öти здукөн путкыльтчис став олöмным. (*Мунö.*)

ЕКАТЕРИНА. Бара Мышкиныд кытчöкö воши, та дыра öмöй заправитчö? Паськыд вомыд Поляöс весиг повзбöдöма. Эг тшöкты гöтырыслы немтор висьтавны, а сийö больгöма нин. Гач ещö новлö. (*Öдзöсö таркөдчöны.*) Пырöй, пырöй. Позьö и таркөдчытөг.

Пырö тöдтöм ны в б а б а, киас сумка. Пасьтасьöма öкуратнöя.

ПАССАЖИРКА. Видза оланныд.

ЕКАТЕРИНА. Пуксьой. Шойччой. Тянлы, дерт, такси колө?

ПАССАЖИРКА. Оз, менө нуисны нин төрыт таксион. Мөдысь сэсса некор ог сөв, ен мед видзас.

ЕКАТЕРИНА. Да ті пуксьой, пуксьой (*мыччө улөс*).

ПАССАЖИРКА. Норасыны пыри. Тян абу йөз, а вер-масны кө, кучиктө кулыштасны.

ЕКАТЕРИНА. Ог гөгөрво тянөс, гражданка. Оз жө мян ставыс лёк йөз уджавны. Тайө вывтиджык нин...

ПАССАЖИРКА. Удораын өні ме ола. Мамө висьмөма, воис телеграмма. Татчөдз вои самолётон. А мам менам олө совхозын, важөн пенсия вылын. Но вот... Автобус эг су. Луннас пө сөмын ветлө. Такси кути корсьны. Öтиөс сувтөдла, мөдөс... Некод оз көсий мунны.

ЕКАТЕРИНА. Аддзылин өд кутшөм поводьяис вөлі...

ПАССАЖИРКА (*пуксьө*). Век жө өти шофёр босьтчис нуны менө. Радөйла ме весиг бөрддзи.

ЕКАТЕРИНА. Олег көнкө. Сийө мян гөгөрвоө йөзид-лысь шогсө. Сөмын тай... Ок-ок-ок...

ПАССАЖИРКА (*восьтылө сумкасө да перйө бумага*). Ог төд кьдзи шуоны шофёрсө, а сөвесьтыс сьлөн абу. Со ме татчө машинаыслысь номерсө пасйи. Счөтчыкыс вит шайт петкөдліс, а сийө менсьым дас вит шайт кулыштіс. Позьө өмөй тадзи?

Екатерина босьтө пассажирка кийсь бумагасө, чуймө.

ЕКАТЕРИНА. Тайө жө Мышкин машиналөн номерыс. Вот мыйла и сийө төрыт та дыра кежлө вошли. Нажөвитчө вөлөм.

ПАССАЖИРКА. Ме тайөс сідзи ог коль. Газетө гига... Төді кө татшөмтор, эг и пуксьы машинаас.

ЕКАТЕРИНА. Кымын часын нө тэнө татысь нуис?

ПАССАЖИРКА. Көкьямыс гөгөрын... Öкмыс час рытын ме мамө дінын нин вөлі. Бөр бурдөма, коньөрүшка. Талун со мөдөдчи гортө, челядьөс ас кежас коли да майшася.

ЕКАТЕРИНА. Мышкиныс туй вылас некодөс эз дойд либө таяв?

ПАССАЖИРКА. Мый ог төд, сийө ог төд... Немтор сэтшөмсө эг аддзыв.

ЕКАТЕРИНА. Тэнө нуөм бөрын бөрсө өтнас мунис?

ПАССАЖИРКА. Öтнас. Коді нө вой улө мунас. Ті янө-дөй сийөс, вывті деньга вылас горш.

Ывлаын кылö автомашиналон тутсом. Екатерина видзöдö öшиньöд.

ЕКАТЕРИНА. Со и ачыс локтö. Мышкиныд... Час ме сёрнита ськөд. Кутас тöдны, кызди йöзсö ылöдлыны.

ПАССАЖИРКА. Ме либö муна... Самолёт вылö сёрма.
(Чеччö.)

ЕКАТЕРИНА. А деньгатö? Сидзи и миритчан?

ПАССАЖИРКА. Пон вомысь öмöй яй нетшыштан?

Пырö Мышкин. Адзö тöдтöм нывбабаөс да бөр көсйö петны.

ЕКАТЕРИНА. Мый нö Мышкин, повзин? Оз öд сей.
Сулав. (Мышкин сувтö.)

ПАССАЖИРКА. Тайö шофёрыс и нуис менö. Яндысьтöм син. Мыйысь нö дас вит чөлкөвöйсö босьтін дөва мортлысь?

МЫШКИН. Пасибö висьтав, мый нуи... Некод эз адзыв, уна-ö ме тэнсьыд босьтi. Тэ эськө мыйсö он сөр да...

ЕКАТЕРИНА. Ой, Мышкин, мыйсяма тэ морт? Кодөс грабитан? Öнi жö сет, мый лишнöйсö босьтін.

МЫШКИН (перйö зепсьыс да шыбитö пызан вылö).
На, ёма, мед виньдан. Мөдысь эн вöзйысь, ог пуксьöд.

ПАССАЖИРКА. Тэкөд и ачым сэсся некор ог мун.
Тöрытьясьыд каитча.

ЕКАТЕРИНА (чукөртö деньгасö да мыччö нывбабалы).
На, босьт. Тайö тэнад. А Мышкинкөд ми торйөн сёрнитам, кор чукөртчасны мукөд шофёръяс.

МЫШКИН. Но и повзöдiн жö... Абу полысь рöдысь.

ПАССАЖИРКА (Екатеринылы). Аттьö, бур тьötöй. Не кө тэ, удждысьны ковмис туй вылö. Некор ог вунöд отсалөмсьыд. (Петö.)

ЕКАТЕРИНА. Вай висьтав ставсö, кызди мый вöли.
Кодi тэнö совхозас ытис?

МЫШКИН (нервничайтö, то пуксьылас, то чеччылас).
Чёртыс, тыдалö, тойлис.

ЕКАТЕРИНА. Сидзкө, тэ мортсö таялин? Нолтö видзöдлы меным синмö.

МЫШКИН (повзö). Некутшөм мортөс ме эг таяв!
Эг, мися... Чайтан, Олег тайөс оз вермы вöчны?

ЕКАТЕРИНА. Ок, Мышкин, Мышкин... Сьөлөмөн кыла, тэнад тайö уджыс.

Көсйö звөнитны, но Мышкин оз лэдз.

МЫШКИН. Мый тэ, Екатерина Ивановна... Он жö вузав менö... Тэысь öтдор некод оз тöд, мый ме тöрыт рыт рейсын вöлі. Кевмыся... Мый коран — сійöс и мынта. Кок вылад юрбита.

ЕКАТЕРИНА. Сідзкö, тöварыштö тэ пыдди мед пуксьö-дасны? Сідз ме тэнö гөгөрвоа? Том гöтырыскöд мед янсö-дасны... Олөмсö дзугасны... А... Мун лэччы милицияö да ставсö ачyd висьтав. Кокныдджык лоас и... А то сөвесь-ыд, эм кö быттьö сійö тэнад, мучитны кутас.

МЫШКИН. Некытчö ме ог мун. Эн и тшöкты.

ЕКАТЕРИНА. Мунан! А то ачым ставсö висьтала. Абу кö нö мыжа, мыйла кос кор моз дрöжжитан? Гөлöсыд весиг вежсис. И тöрыт рытнас места вылад вöлі он инась.

МЫШКИН. Эг чайтлы, мый тэ татшöм. Но вузав, вузав! Гашкö, тэныд таысь пасибö висьталасны, премия сетасны!

ЕКАТЕРИНА (*скöра*). Яндысьтöм син. Бергöдчö тай кывйыд. Быдөн кö тэ кодь вöліны, сэки, гашкö, и олөмыс эз вöв татшöм. Ачyd звөнитлан али ме?

МЫШКИН. Звөнит... Пуксьöд тюрьмаö. Жугöд мен-сыым том олөмсö.

ЕКАТЕРИНА (*звөнитö*). Тайö милиция?... Диспетчер сёрнитö. Асывнас ме висьталі тиянлы, мися, тöрыт рыт совхозö сöмын Олег Конеv ветліс рейсö, а, вөлөмкö, сійö жö кадас Мышкин ветлöма. Некод сійöс сэтчö эз ыстыв, ас науканас мунöма, медым ыджыд деньга кульыштны. Меным кажитчö... Но да ті асыныд сэн юасяд. Буретш öні сійö тані. Гашкö, машинаөн волад, а то оз кöсйи локны. Но, но... гөгөрвои. Эз жö öд сэсся кув мортыс, кодöс таллялöмаöсь? Абу ёна доймöма? Збыль!

МЫШКИН (*рада*). Да... А ме кöсйи пышйыны, мися, срок сетасны. Öні вермасны и... Дерт, правоöс мырддясны.

ЕКАТЕРИНА. Кызди нö артмис, Мышкин, мортöс таллялін да эн весиг сувтöд машинатö? Больничаö мортсö нуöм да отсöг сетöм пыдди полысь кöч моз пышйин.

МЫШКИН. Öшыбка артмис.

ЕКАТЕРИНА. Öшыбка шуан... А кор ассьыд мыжтö дзебин, тайö нö öшыбка жö? Олег вылö кöсйин ассьыд пакöстытö вештыны. Кызди нö сэсся ёртъясыдлы синмас ку-тан видзöдны? Абу öмöй яндзим?

МЫШКИН. Вид, вид, ставсö терпита. Öтиторйысь сöмын пола, кызди ме Олөгкöд паныдася, кызди прöща сылысь верма корны, но и гöтырыслысь, ёртъяслысь.

ЕКАТЕРИНА. Талун тай буретш собрание чукöртöны.

Вот и висътав сәні став йөз водзас. Аслыд кокныдджык лоө.

МЫШКИН (*нервничайтө, инас оз öийы*). Тырмас өмөй менам та вылө смеллунөй. (*Ышловзө.*) Эк, төдан кө, ку-тшөм меным сьөкыд, быттьө кодкө горшөд кватитіс да джагөдны көсйө. И ачым ставсьыс мыжаыс. Войбыд ме синмөс эг куньлы, но висътавны аслам мыж йылысь не-кодлы эг лысьт. Чайті, мися, та йылысь некод оз төд.

Тупкө чужөмсө кияснас. Надзөникөн пөдласьө занавес.

Занавес.

ЧОЙЯС

Өти акта пьеса

Ворсысьяс:

АВДОТЬЯ СИДОРОВНА — ар квайтымына нывбаба.

ШУРА — Авдотьялөн ныв.

ПАВЕЛ — Шуралөн верөс.

МАРФА — налөн суседкаыс.

Авдотья Сидоровналөн керка пытшкөс. Став кёлуйсё вешталёма өтарё-мөдарё. Шифоньер сулалё өдзөс дорас. Занавес восьтигөн Авдотья Сидоровна өти кинас качайтё кага крөвать, мөднас судзөдчө телефон-ной трубкалань.

АВДОТЬЯ. Патераө звөнитанныд, да, дерт, патера... Ме, ме... Квайтымын во нин Авдотья... Абу Павелыд, ог төд, кёни ветлөдлө. Висьтала.

ШУРА (*петө пыди вежөссиянь*). Коді нин звөнитө?

АВДОТЬЯ. Мастерскөйсянь тай юасьёны.

ШУРА. Чайті, бара нин управляющөйыд.

АВДОТЬЯ. А тэ сысыс полан нин?

ШУРА. Ог пов, а дөзми. Быттьөкө ме, мөсьясөс лысь-төм кындзи, сөсся ог нин вермы вөчны мөд удж.

АВДОТЬЯ. Шулі нин тай тэд, Шура,— корёны кө, эн пыксыс.

ШУРА. А-а?! Тырмас та йылысь. (*Кост.*) Тайө ковтасө, мам, босьта али тэныд коля?

АВДОТЬЯ. Ачыд төдан. Колөкө босьт, колөкө коль... Ме тай тэд, Шура, дасысь нин шуи: онө Питерө мунөй...

Коть, майбыръяс, и выль керкао вуджанныд, костным оз ло ылын. Ме од ас керкао коть коля, а отувийон на ковмас овныто.

ШУРА. Сидз эськө да... А сэтшөма, мам, кажитчө меным тайо выль патераид... Оні, кор мыйсюрө лоис нуома нин да пунктөма местаас, ставыс кутіс тодчымон вежсыны. Не сомын комнатаясыс, но и весиг кухняыс лоис кыпыдджык.

АВДОТЪЯ. Кажитчас, дерт. Совхозыд од сийо керкато быдса кык во чож шылөдіс да мольөдіс. Мыйсо нин сэтчө эз вочны: кранысь ва ызгө, оз ков пескөн ноксыны, а пыран мыйкөкеранинас — страсть и копыртчыныто...

ШУРА. Ошкан, а он тай, небось, окотит янсөдчыны тайо вежынтчөм сарайыдкөд.

АВДОТЪЯ. Верма на легыштны да, горт ог жө эновт. Нэм од тани олома. Кыдз шуласны, готрасьлома и котрасьлома. Сэссия од тэ абу на отнад, ещө ныв эм. Вель частө карсяныд видлыны воływлөны. Эновтча кө ас керкасыд, некытчө лоо пырыштлыны. Сэссия ачыд од тодан, порсыас да ыжъяс на видзышта. Колө налы ас карта...

ШУРА. Иван зятьыд мыйлакө важон нин эз пырав?

АВДОТЪЯ. Таланьсө, буракө, оз воływлы. Гашкө, карас уджалө либө мод вожө ветывлө. Шофёрыд од шофёр и эм. Абу аслад воляыд. Кодарө ыстасны, сэтчө и мун.

ШУРА. Сидз эськө да. Пока мича на туйыс, колө пианинола лэчывны да вайны. Йоз шофёръясыдкөд од он на и лысьт новлөдлыны грузто.

АВДОТЪЯ. Сэссия нө, Шура, пианино йывсыс збыльысь нин думыштин?

ШУРА. Тэ век на чайтан, мый Шура-дура? Мый ме сөра?

АВДОТЪЯ. Нинөм, мися, сыысь да... Павелыд тадзи жө шуө и.

ШУРА (дөзмө). Павел, Павел... Вывті уна ті гөгөрвоанныд! Ті сыкөд век отвылысь. Мый меным бур — тиянлы лёк, мый меным оз во сьолөм вылө — тиянлы бур. (Отышто кинас.) Зять да тыоща бура гөгөрвоисны ота-моднысө. Кыдзи тай гижлөны газетъясын. Дипломатия. (Кост.) Кор сийо ньобис мотоцикл, мынтис сы мында сьом, небось, кыв ни джын эн шулы...

АВДОТЪЯ. Сыысь коть польза эм кутшөмкө. Механикыдлы ас машинаыд зэв на ена лөсялө... Да и ачыд на тай сыкөд карөдз чишнитлан, кор окотитан...

ШУРА. Эз кө вөв мотоциклыс, ме и автобусон верми ветлыны... либө таксион. Омөльдзык али мый?

АВДОТЬЯ. А музыкаыд өд радио пыр кылө жө... Аслад ворстөг. Пианинотөг. Ачыл кө сяммин ворсны, ещө нин... Сэтшөм ыджыл инструментиыл сөмын кутас места босытны да бус чукөртны.

ШУРА. Мед чукөртө. Тырмас кывзыны разной пөлөс больгөмъяс. Ньоба и — ставыс. Мед сулалө, сөйны оз кор. Оні быдөнлөн нин эм пианиноыл, а ми өд абу жө коньөръяс. Деньгаыс сідзи жө бырас, ог кө ньөбөй... Павел вөлі гаралө нин ещө өти мотора пыж йылысь. Тырмас сылы ас вылас ставсө лотны. Абу али мый менам пайыс. Сэсся өд и Лена кутас ворсны, быдмыштас да.

АВДОТЬЯ (*кутчысьө крөватьө*). Сылы өд и арөс на абу, первой колө кок йылө сувтны.

Пырө М а р ф а, киас чемодан да сетка.

МАРФА. Позьө?

АВДОТЬЯ. Лок, Марфа, пыр...

МАРФА. Видза оланныл... Буретш тай, буракө, мөдөдчанныл. Туй вывсяньыс нин казялі. Но, мися, оні жө пырала. Зэв ыджыл поклон ставнылды карсаесянь...

ШУРА. Пыр, Марфа тьотка.

АВДОТЬЯ. Аддзылін кодөскө миянлысь?

МАРФА. Эг кө аддзыв, Авдотья, локтөмөн тшөтш эг и пыр. Аддзылі, и гөснеч на вайи. (*Сетө сеткасө.*) Автобусысь чеччи да сэк и пыралі ыджыл универмагаз. Мария Павловна залас вөлі, пыр и төдіс менө... Зэв нимкодь лоис сылы. Бура дыр варовитім. Век на, ен сыкөд, зэв мича да том да...

АВДОТЬЯ. Кысь нин эськө мичаыс нелямын арөснад да...

МАРФА. Весышөрө эн куркыс, Авдотья. Мичаясыд өд дырдзык оз пөрысьмыны. Ме тай, со, квайтымынөс жө нин тырта да, век на шөвк тугйөн нимтөны. Дерт, оз томъясыд, а ас кодь арлыдаясыд. Кильмөмөн кильмөны, гө тыръяссө дасысь вунөдлыны.

АВДОТЬЯ. Тьфу! Яндзимтө вунөдөмыд, Марфа. Нинөм абусө больган. Тэ динө да ме динө некутшөм уселон нин оз матыстчы...

ШУРА. Тэ, Марпа тьот, делө йывсьыс висьтав, а эн больгы.

МАРФА. Ог и больгы да... Аддзис менө Мария Павловнаыл да и шуө: волы пө рытназ миянө. Ме и муні. Ачыс

корис да. Ветлі патераас, рывывбыд пукалім, чай юим, этша и варовитім. Винаён на гөститөдіс и...

АВДОТЪЯ. Иван зятым эз вөв?

МАРФА. Рейсө пө мунөма. Висьталіс. Лун-мөд мысти пө локтас. Сэсся и этайө гөснечтө тшөктіс нуны. (*Индө сеткаыс вылө. Шура босьтө да пырө мөд вежөсас.*)

АВДОТЪЯ. Аттьө, оз вунөд да. И тэныд зэв ыджыд аттьө вайөмсьыд.

МАРФА. Зэв лөсыда олоны, ен ськөд. Нинөм вылө оз элясьны. Челядыс дзоньвидзайсь, мед оз вомдзасьны. Быдтор малөн эм. Ещө на вөлі корө гөститны, но сэсся эг нин эшты мөдысь пыравны...

АВДОТЪЯ. Вель дыр ветлін да?..

МАРФА. Вежон сөмын. Зэв нин дыр карас эг вөвлы да. Нельысь ковмис вичкоөдз ветлыны...

АВДОТЪЯ. Оз примитны али мый? Некор?

МАРФА. Службасө кывзөмысь өтдор на өд уна могыс вөлі. Öти луно ассьым Микулайөс сьылөді... Война вылад усьліс да. Мөд луннас Закар Петрөс. Сійө эськө код юрөн вөйис, ботайтчигөн. Гашкө, оз и ков вөлі... Мем нө мый? Öпимыс деньгасө сетіс да. Ачыс эз эшты лэччывнысө, совхозса парникад ноксьө. Сэсся Попов гозьянд деньга жө мөдөдлісны: усьөм пияныслы сисьяс сувтөді, өзті. Гуасян көлуйтө зэв уналы ньөбалі (*индө чемодан вылас*). Венечьяс да, рукописьяс да, пернаяс да. Быдтор өд колө, кор кутан пөрысьмыны. Сэсся Емель Степанлысь нывсө нулі пыртчыны...

АВДОТЪЯ. Емель Степанлысь?! Верстьө нывсө?!

МАРФА. Мый нө көть? Тэнад Шуралы өд позьө жө на пыртчыны.

АВДОТЪЯ. Шуралы?! Чөв, нинөм абусө эн больгы. Мед көть ачыс оз кыв.

МАРФА (*пернапасасьө*). Ен водзын лишнөйысь копиртчыломьыд ньөтчыд оз ло лишнөй...

Петө Шура, вель мича ковтаа.

ШУРА. Мыйкө, буракө, и менө тшөтш гаралінныд?

МАРФА. Нинөм.

АВДОТЪЯ. Марфа тай шуө, колө пө тэныд вичкоын пыртчыны жө...

ШУРА. Меным? Пыртчыны? (*Сералө.*) Вот тайө вельтор. Та бөрын сэсся оз кольны тэ сайын некутшөм грекьяс?

МАРФА. Кутшөмьяскө, гашкө, и кольыштасны на. Но

енмьд унджыксё босьтас. Төдö өд сійö. А менам, шуны кö, ыджыд грекъясыс эз и вöвны.

ШУРА. Ни öти? (*Вильшасьöмөн сералö.*)

МАРФА. Самöкурсыд штраптö али мый лыддян? Ме öд сійöс сэк жö и мынтi.

ШУРА. Тэ, гашкö, и попыдлы лэччöдлывлан?

АВДОТЬЯ. Эн сör нинöм абусö, Шура. Оз ков.

МАРФА. Карса батюшкотö «вина гагйöн» эн лыдды. Сылөн и миянтöг юанторйыд тырмö, весиг пö кутшöмкö ерусалимсянь дона винаяс да тешкодь нима ракпаньяс ыстöны.

ШУРА. Пасибö, Марпа тьöt, гöснечтö вайöмысь. (*Индö ковта вылас.*) Мича?

АВДОТЬЯ. Абу кулитана.

МАРФА. Зэв мича. Гашкö, тайö и вöли ёкмыляд да?

ШУРА. Во нин виччыси.

МАРФА. Дивъя тэд овны татшöм чойнад..

ШУРА. Ог элясь. Мый қоран, сійöс и вöчас.

АВДОТЬЯ. И верöсыс öд сэтшöм жö.

МАРФА. Тэнад, Авдотья, кыкнан зятъыд, ен ськөдөн, вывти шаньöсь.

ШУРА. Павелсö эськö тэ, Марпа тьöt, эн ёна ошкы да. Сэтшöм аснырасö понйөн си корсь...

МАРФА. Асныраыд абу на лёктор. Қорсюрö сійö зэв на ёна ковлывлö. Тöндзи ачым кывли, кьдзи Павелыд директоркөд щötясис. Колö пö дзик став машинаяссö төварьясла мөдөдлыны, а Павелыд шуö: ремонт вылысь пö ог петкөд.

Кылö мотоциклөн жургём, сэся лөньö. Пырö Павел.

ПАВЕЛ. Кöсйи öдйö кытшовтны, а сы дыра ковмис нохсыны.

ШУРА. Тэ öд век тадзи. Машинаяс дiнад дась кувны, а гортыд дум вылад оз усълы. Пукалёмөн виччысям, а тэ шöйтан кытöнкö...

ПАВЕЛ. Тэ, Марпа тьöt, буракö, карсянь?

МАРФА. Туй вывсянь. Сöмын чеччи автобусысь, гортö эг на пырав.

ПАВЕЛ. Карыс абу на мөдлаö вешйöма? Кьдзи сэнi миян Машаыс олö?

МАРФА. Висьтаси нин. Зэв бура. Поклон и гöснечьяс вайн...

ПАВЕЛ (*малыштö Шуралысь ковтасö*). Гашкö, тайö да? Зэв мича. Машаыд кужö на бöрынытö...

ШУРА. Лоома тэд Маша да Маша! Вѳтасян весиг сійос вой-вой... Сьѳлѳмыд косьмѳ Марьяыс вѳсна.

ПАВЕЛ. Ланьт, Шура. Йѳз водзас асьтѳ эн янѳдлы.

МАРФА. Петала гортѳдз, чемоданѳс кѳть петкѳда да вежсьышта, сѳссия вѳлись нин отсьыштчыны вола.

Марфа мунѳ.

ПАВЕЛ. И мый тѳ больган, Шура. Весиг тьѳщасянь абу лѳсьыд...

АВДОТЪЯ. Збыль ѳд, Павел, абу лѳсьыд.

ШУРА. А тиянлы лѳсьыд? *(Павеллы)*. Кыдзи лѳсяланьыд Марьякѳд ѳти пызан сайын, сідзи и заводитаньыд синмасьны ѳта-мѳдньыдкѳд. Тьфу! Мукѳд дырйиыс окота кыкнаньыдлысь ныр-вомньытѳ разьны. А ме век терпита. Йѳй ме...

ПАВЕЛ. Шура! *(Кѳсийѳ кутыштны.)*

ШУРА. Кызь кык во нин ме Шура. Ньюсьѳй, абу кѳ яндзимньыд! Абу на сѳр и вежны гѳтыртѳ, а сылы — верѳсѳ. Ѳтлаасьѳй да красуйтчѳй.

АВДОТЪЯ. Ланьтѳй больгыньытѳ. Челядь сѳрни нуѳданьыд. Яндзим весиг кывзынысѳ.

ПАВЕЛ. Ме тай сійѳ и шуа, тьѳща, мый яндзим. Ковтѳм сѳрни пансис. *(Кост.)* Но, ме ветла гаражѳдз, медводдза прѳст машинасѳ вайѳда. Нуам ѳстальнѳй кѳлуйсѳ.

Павел мунѳ.

АВДОТЪЯ. И мыйла тѳ век каттысян сы вылѳ? Татшѳм верѳсыдкѳд позьѳ нин овны. Сійѳс видтѳдз ас вылад бурджыка видзѳдлы. Педучилищесьыд пышйин, детсадйын — сьѳкыд кажитчис, школаса буфетын — пельыд чуналѳ. Бара петин. А тѳ мыйысѳкѳ век Павелѳс мыжалан. Ачыд ѳд аддзан — коньѳр сійѳ. Пемыдсянь пемыдѳдз удж вылын. И ньѳтчыд он кывлы норасьѳм. И Машасѳ весьшѳрѳ суклялан...

ШУРА *(дѳзмѳмѳн)*. Ставньыд тѳ ѳтвыв сѳрнитчѳмньыд меным паньыд. Йирѳй. *(Пѳрччѳ ковтасѳ, шыбитѳ джоджѳ.)* Со! Оз ков меным! Нинѳм мем оз ков!

АВДОТЪЯ. Ачыд тай корѳмыд.

ШУРА. Йѳйѳн вѳлі да. Водзѳ вылѳ немтор ог кор. Тайѳ ковтасѳ бѳр ыста сылы.

АВДОТЪЯ. Сійѳ ѳд оз босьт. Ачыд сетлѳмыд деньгасѳ да.

ШУРА. Мед! *(Пыралѳ мѳд вежѳсѳ, ковтаасьѳ, петкѳдѳ кѳлуй чукѳр, кодѳс лѳсьѳдѳма нуны, петѳ.)*

АВДОТЪЯ. Ой, челядь, челядь! Вывті нин ёна кокниасянынды! Тайё, дерт, сы вёсна, мый унатор ті эн тёдлөй. Ме вёлі выльён котыртём колхозын медводдза дояркаён. Поплысь мырддьём картаын видзлі сизим мёс. Сэсся лоие дас, дас вит, комын... Мукөд дояркаяс лоисны. Выль карта стрөитисны. Семенкөд өтлаасим. Бригадирён сійё вёлі. Лёсьыда олім. Ныв чужис. Радлім. Мөвпалім лэптыны выль керка, но война заводитчис. Нель во ветлөдліс, шой кодьён гортё воис. Прамөй ки ни кок. Эз жё тай сэсся дыр и ов, коньөрөй... Дум вылын век вёлі нянь шөрём да пуём картупель, а эз пианино да мича ковта. Ой, челядь, челядь!

Пырö М а р ф а. Киас письмө.

МАРФА. Почта новлөдлысь локтё вёлі. Пырт пö өти сайын. *(Сетö письмөсö.)* Öтнадтö колисны?

АВДОТЪЯ. Мунисны тай... Öтиыс — машинала, мөдыс — выль патераас петіс, буракö... Мыйсюрö бара петкөдіс. *(Öчкиасьö, восьтö письмөсö, но оз тэрмась лыддьыны.)* Машасянь тай. Шуралы гижö.

МАРФА. Тэнö асьтö ёна виччысьöны.

АВДОТЪЯ. Ог вёлі эшты да. Öні эськö и Шура оз уджав да...

МАРФА. Ветлы, Авдотья, карад, ветлы. Гөститышт. Öти сайын и вичкоад ветлан.

АВДОТЪЯ. Ме öд сэтчö немтор эг вунөд. Нинём мен вичкосьыс корсьнысö...

МАРФА. Грек тадзи сёрнитны, Авдотья. Тэ кö эськö төдлін, кутшөм шань öнیا попыс, кыв ни джын эн шу. Гөлөсыс мича, и ачыс лёсьыдник. Абу поп, а өмидз. Киясыс сэтшөм небыдикөсь. Менам висьтасигөн кутчысьліс лядьвейөдз, и сьөлөмөй быттьö райö воліс...

АВДОТЪЯ. Страсть тай, этатшөмторьяссö кö вөчö...

МАРФА. Эз öд лёкысь...

АВДОТЪЯ. Көть кызди. Гашкö, сыкөд и мусукасян нин да? Дыр тай ветлывлан-а?

МАРФА. Мый тэ, мый тэ, Авдотья?! Сылөн öд матушка эм...

АВДОТЪЯ. Дерт, эм. Колөкө, абу öти. Висьтасьысьыд öд уна. Лөнъ вежөсад позьö висьтасьны и час, и кыкөс. Кытчөдз выль грека баба оз лок.

МАРФА. Тэ тай вөлөмыд зэв пөж думъяса. Ньötчыд эг чайтлы. Нэмнымөс өтлаын олім, уджалім-мырсим, кымын во нин өтмоз дөвуйтам. Тайö светсьыс ми аддзылім

бурсо и омольсо. Ме од сы всна гарала вичко йывсьыд, мый колө думыштыны и мөдар югыдын олөм йылысь... Вичко отсөгнад пө тай верман веськавы бурджыкинад...

АВДОТЯ. Тэ сійос ачыд лөсьодлан али отсалөны карса төдсаясыд? Збыльысь од, кыдзи шуан, нэмнымос колим орччөн, а мыйкө ме водзынджык тэсянь татшөм кывъяссө эг кывлывлы.

МАРФА. Некор вөлі сэки ен йывсьыс думайтнысө. Эг эштылөй. Проклятөй немеч йылысь думайтм да. Кор нин, мися, сійос, лёкгагос, шөри орөдасны да шыбитасны кытчөкө...

АВДОТЯ. А сэсяя друг кокняммис, лөсьыд олөм воис, пенсия кутисны сетны... И ставсьыс таысь аттьө шуны господин енлы... Тадзи али мый?

МАРФА. Ме тадзи ог шу, Авдотья. Мый эм — сійө эм. Ставнымлөн отувья уджөн шедөдөма. Ме од ог татчөс олөм йылысь сёрнит. Норасьнысө немтор вылө. Мөдар югыдын олөм йылысь гарала. (*Индө кинас вывлань.*)

АВДОТЯ. Петав, Марпа, ыркөдчышт. Карсьыд локтигөн, буракө, кольмөмыд, абу на палялөмыд.

МАРФА. Вөтлан али мый?

АВДОТЯ. Ог вөтлы. Пукав. Сөмын эн сөр.

МАРФА. Зэв чөскыд сельди вайи, көйи тшөтш тиянөс номсөдлыштны, и вунөді босьтнысө. Весиг чемоданысь эг перйы. Ньоти нин памятьөй абу...

М а р ф а м у н ө , п ы р ө Ш у р а .

ШУРА. Бара мурталі, кытчө мый сувтөдны. Шифоньерсө пыртам пыді комнатаө. Ортсыас пианино сувтөдам.

АВДОТЯ. Кор на лоас пианиноыд?

ШУРА. Оні жө и ньөбам. Войдөр вөлі сы вылө өчердь, а оні пө век эм. Сөмын колө лэччывны карас. (*Аддзө письмө.*) Письмө?

АВДОТЯ. Машасянь. Оні Марпа пыртис. Эг на слөймы видзөдлынысө. Лыдды гораа, мый гижө.

ШУРА. «Дона чой, дона зять, дона мам! (*Вомгорулас.*) Ы-ы-ы... Ы-ы-ы...

АВДОТЯ. Эн ыкайт, морт моз лыдды.

ШУРА. Корө со тай отсыштны...

АВДОТЯ. Мыйөн корө отсавны? (*Повзьө.*) Мый нө лоөма коньөрлөн?

ШУРА (*лыддьө*). Зэв сьөкыдтор артмис мяян олөмын. Иван куйлө больничачын. Лоөма авария. Кык лун сайын. Ачыс эськө бурдас, но машинаыс дзикөдз жугалөма. Колө

пö мынтыны ремонтсыыс тысяча шайт. Онi жö. Мынтысям кö, кöсийöны мездыны судтöг.

АВДОТЬЯ. Тысяча шайт?!

ШУРА. Тысяча шайт. (*Водзö лыддьö.*) Унджыксö ми чукöртим нин. Верманныд кö, ыстылöй нельсё шайт. Во помöдзыс öд кызкö мынтысям. Абу нин окоата кöлуйны-мöс вузавлыны. А то донтöг сеталан, бöрас ковмас выль-ысь ньöбавны. Мед сöмын авария вöснаыс Иванöс оз пук-сьöдны тюрьмаö.

АВДОТЬЯ. Тюрьмаö?! Нельсё шайт вöсна! Колö, дерт, кызкö мынтысьны.

ШУРА. Пычкöны миянлысь деньганымöс. Чайтöны, озыра олам. А кытысь миянлы нельсё шайтыс? Та йылысь Марьяыд оз думыштлы...

АВДОТЬЯ. Чöv овлы, Шура. Марияыд — сьölöма морт. Пикö кö эз во, сийö эз кор. Миянлы на век отсавлис. Ме тöда, мый сийö абу сэтшöм-татшöм. Абу бобув...

ШУРА. Сидзкö, ме — бобув? Лöсьöдлöй унджык, лöсьöдлöй! Карад быд уджыс эм, а ме сираси тайö сиктас. Прамöйджык уджыс абу...

АВДОТЬЯ. Он корсь да...

ШУРА. Тэ тшöтш тунеядкаөн лыддян! Вельшөрö тадзи думайтанныд. Кöсьяанныд кö тöдны, ме верма на и геройөн лоны. Уджывывса геройөн! Вит пома значок сетасны, кутшöм миян директорнымлөн...

АВДОТЬЯ. Татшöм пастö, Шура, нинöм абуысь оз сетны. Сылы öд сетисны сы вöсна, мый босьтис уна картупель, лысьтис уна йöv, сетис уна яй... Вот тадзи...

ШУРА. Оз ков мем ни йöv, ни картофель. Нинöм оз ков...

АВДОТЬЯ. Пианиноыд сöмын колö...

ШУРА. Да. Нинöмла кедзовтны инструментсö. И велькыда кö шуны, мый тi тöданныд музыка йывсьыс? Гудök да частушкаяс, сиктас олöм йылысь куплетьяс, кодьясöс быд асыв сетö радио...

АВДОТЬЯ. Тэ менсьым юрöс нинöм абунас эн гудрöдлы. Мортөн ло. Ыстыны колö нельсё шайтсö. Гашкö, Иван зятьыд и судтöг мынас. Семья öд, челядь... Уджйöзөн ог кольöй.

ШУРА. Виччысь налысь.

АВДОТЬЯ. Но и виччысь. Пианиноыд некытчö оз пыш-йы. Мыйла нö зэлыдасян, кор деньгаыд эм. Абу öмöй яндзим?!

ШУРА. Мед найö яндзимасьöны.

АВДОТЪЯ. Абу яндзимыд, казялі нин. А татог овнытö
зэв сьökыд.

Кылö мотоцикл шы, пырö П а в е л.

ПАВЕЛ. Öнi машина локтас. (*Видзöдö гөгөр.*) Мый
лоис тiянкөд? Висьталöй...

АВДОТЪЯ. Письмö воис. Неминуча лоöма Марья
семьян...

ПАВЕЛ. Иванлөн?

АВДОТЪЯ. Ещö пö колö на мынтыны нельсё шайт. Ко-
рöны.

ПАВЕЛ (*босьтö письмөсö, лыддө*). Колö отсавны.
Быть колö отсавны войтырыслы. Öти-кө, ас йöз. Мөд-кө,
ме вöвлөм шофёр. Öнiя механик...

ШУРА. Шули тай: Марьяос тэ гортсьыс лэптан. Абу
весьшөрö шулысьöма. Öнi деньга корö. Быттöкө ми ку-
тшөмкө банк...

ПАВЕЛ. Банк и эм да. Став деньгаыс тэ ордын. Ме-
нам и тьöшалөн. Та ймысь весиг удж вылын тöдöны...

Бөрздзö кага. Авдотья босьтö сийöс да петö мөд вежөсö.

ШУРА. Тэ лыддян, мый колö ыстыны деньгасö?

ПАВЕЛ. Мөд ногөн ог и чайт.

ШУРА. Чайт, кызд көсьян, а ме ни öти ур ог сет. Абу
менам лишнөйыс. Пианино вылö сөмын кольөдöма.

ПАВЕЛ. Позяс öд сийöс бöрынджык, кор налөн ставыс
лоö лючки-ладнö, кор Ваня бурдөдчас...

ШУРА. Ме öд сiдзи и тöдi: радейтан тэ Марьяос, меыс
өнджыка радейтан...

ПАВЕЛ. Да, ме радейта Мария Семёновнаос, кызди
бур сьөлöма нывбабаос, тэнсьыд шань чойос.

ШУРА. Радейт. Шули тай, косьмö сы вöсна сьөлөмыд.
Радейтчөй! Колiс тэныд вайны сийöс, а эз менö. Гашкө, и
олөмныд пансис дзик мөд ногөн.

ПАВЕЛ. Гашкө. Но öд öнi сёрниыс мунö оз Маша йы-
лысь. Ваня веськалöма бедаö. Колö сийöс мездыны. Ме
ачым шофёр, механик, тöда, мый сылы öнi колö.

ШУРА. Төд. Ставныд төдөй. Но ассьым деньга ме ог
сет. Ме абу на сэтшөм озыр, медым шыбласьны нельсё
шайтъясөн.

ПАВЕЛ. Эз кө вөв — мөд сёрни. Деньгаыд бара на
чукөрмас, а рөднөй чойтö он корсь.

Кылö машина шы. Пырö М а р ф а.

МАРФА. Локтіс машинаныд. Нуам, мый колө.

ПАВЕЛ. Бур. (Петө.)

ШУРА. Кытчө и петіс тыртөгыс. (Петө жө.)

Журөбтө машина шы, ылысмө. Пырө Авдотья, мездорас кага.

МАРФА. Машинаыс, кылө, бөр муніс.

АВДОТЪЯ. Ог төд, мый вөчсё.

МАРФА. Зыкө воисны али мый гозьяыс? Али меным весьшөрө кажитчис?

АВДОТЪЯ. Шура мыжаыс. Письмөад, кодөс тэ пыртін, Маша корөма өні жө ыстыны нельсё шайт. Иван зятълөн машинаыс жугалөма. Ачыс больничаны. Колө пө мынтыны, мед судөдз не воны.

МАРФА. Колө, дерт, отсавны, коньорьяслы. Сэтшөм нин найө шаньөсь да...

АВДОТЪЯ. Шуралөн эськө эм, жаль сетнысө. Ас мортыдлы отсавны оз көсйы... Меным нинөмөн. А тэнад, Марпа, абу мыйтакө?

МАРФА. Вөлі эськө, но штрап вылад лоис уна видзны. Кыксё шайт гортын. Оні жө петала да вая. (Мунө.)

АВДОТЪЯ (отнасөн). Ещө колө кыксё. Сісь керкатө менсьым некод оз ньөб. Сэсся немтор инавнысө. Пескөс али мый вузавны да бөрынджык выльысь ньөбны? Тайө ёнасө оз жө мезды. Думыштлыны эг вермы, мый татшөм сямыс ичөтджык нывлөн.

Пырө Ш у р а.

ШУРА. Пуксис кабинаө, муніс кытчөкө. Шулі тай, асыра вөв кодь сійө...

АВДОТЪЯ. Тайөс колө видзөдлыны на: сійө асыра, либө тэ — асыраджык. Бурланыө Павелыд век сетчас, а тэнө он кежд. Мөд мортлысь сьөкыдлунтө сійө сьөлөмас кылө, а тэ он. Сьөлөм местаад тэнад из артмөма.

ШУРА. Мед из кө. Видөй да омөльтөй, кыдзи верманныд, а ог сет ни өти шайт. Менам стөч лөсьөдөма, абу лишнөйыс.

АВДОТЪЯ. Оз и ков. Бур йөзыс отсаласны Машаыдлы. Төдліс кө, мый лоас татшөм сёрни, письмөтө эз и гиж, төдсаяслысь удждысис. Надейтчис ас йөз вылө. Но гөгөрво, мый пианиноыд шудтө оз на вай. Олөмыд — олөм на. Он төд, мый лоас аски...

ШУРА. Лөктор мем сиан?

АВДОТЪЯ. Некодлы нэмөн эг силы и ньөтчыд ог вөч

тайос. Весиг тэныд. Буртор вөчөмысь өд пыдди пуктоны мортто, олигас и кулом бөрас шань кывъясон казтылоны. А мыйысь тэно казтывынысө? Грөш дон на эн вөч ни аслыд, ни йөзыслы. Вельмин?

ШУРА. Кымынодысь нин тайос казтылан? Көть веськыда он шуой, но дась нянь сөйысьон лыддяныд?

АВДОТЪЯ. Сэтшөм и эм да. Ошйин верөсыдлы сылы выло, чайтан, мый тадзи и лоас нэм помөдзыд.

ШУРА. Мед дугдан зыныгөмсьыд, аски жө вөзйыся фермаө, дояркаон лоа. Ог вөли көсйы, а өни нарошно пыра.

АВДОТЪЯ. Пөра нин. Йөз водзас тайө яндзимыс көть чиныштас. А то и мем тшөтш абу лөсьыд. Бытьөкө и ме тшөтш мыжа морт. А гашкө, и мыжа. Мам өд. Лыддян на кө мам пыдди. Чойыд выло тай сьөлалан нин-а.

ШУРА. Джагөдны заводитинныд! (*Восьтылө шифоньер өдзөс, лукйысьыштө сэни, шыбитө пызан выло деньга чукөр.*) Со! Мөдөдөй. Нетшыштинныд став радлунөс.

АВДОТЪЯ. Сьөкыд лоас олөмыд, лыддян кө тайос радлунөн да шудөн. Весиг эн на ачыд нажөвит...

ШУРА. Дыш кывзынысө. (*Пыро мөд вежөсас.*)

Локтө М а р ф а.

МАРФА (*сетө Авдотьялы деньга*). Кыксөсө көть ысты. Век нин кокниджык лоө Машалы.

АВДОТЪЯ. Гашкө, тэ и петалан пошта вылодзыс? Дась паськөмөн. (*Сетө письмөсө да деньгасө.*) Адресыс конверт вылас.

МАРФА. Верма и ме ыстыны. Эм тай прөст кадыс.

Журөбтө машина, пыро П а в е л. Вежөсысь петө Шура.

ПАВЕЛ (*аддзө пызан вылысь деньга и Марфа кийсь письмө да деньга жө.*) Оз нин ков деньгаясыд, бөр идралөй. Ме ветли контораө, тшөкті ыстыны ме пыдди өта-мөдлы отсасян кассаысь.

АВДОТЪЯ. Уна-ө?

ПАВЕЛ. Стөч сы мында, мыйта корөмабсь. И адрессө сеті.

ШУРА. Удждысин?

ПАВЕЛ. Талунсянь тэкөд и сөрнитны ог көсйы. Сөмын тайос и позис виччысьны тэсянь. Лөсьөд өтчукөрө менсьым став көлуйөс, бөрынджык вола, кор аддза юрсюянін. А казенной патераас тэ пет өтнадөн, лэдзас кө совхозыс. Ме частнойын олышта.

АВДОТЪЯ. Юксянныд али мый?

ПАВЕЛ. Тэ йылысь, тьоща, лёк кыв ог шу. Тэ вывті прамой морт, пыдди пуктана шань нывбаба. Став бурсо тиянлы. Менсыым нывсо коть мортон нин быдтой. Быдмыш-тас да гогорвоас ачыс, мыйла сийо лоис батытомон. Денга вылад он на быдтор ньоб да веж, кызди лыддьо Александра Павловна. (*Матыстчо кага кровать дикю.*) Адззысь-лытөдз, муса нывка! Ме тэно ог энот. Быдман — гогорвоан ставсо. Чайта, сэки тэно кышалысь йозыс лооны ёна вежораджыкось. А они... прощайтлы.

Павел петө. Журөбто машина. Шура петө жө, кылө горөдөм:
«Па-вел! Па-вел!» Но машина шы ылысмө. Шура бөр локтө.

АВДОТЪЯ. Нельсө шайтысь верөстө вузалин?

МАРФА. Гашкө, бөр на бергөдчас?

АВДОТЪЯ. Ог төд. Абу шыбласысь руа мортыс. Мый шуас, быть вөчас.

ШУРА. Ачым ог лэдз сийос.

АВДОТЪЯ. Казялан эськө бөрынджык, но сёр лоө куравны киссьөм ватө.

МАРФА. Розя вөлөма олөм гөрөдныд.

ШУРА. Овлө мөй розя гөрөдыс?

АВДОТЪЯ. Оз эськө да...

МАРФА. Оз овлы, кор водзвыв бура думыштөмон лөсьөдан гөрөдсө.

Занавес.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>И. Изъюров.</i> Свадьба оз ло	3
<i>А. Матвеев.</i> Кодлы путёвкасö	17
<i>Г. Беляев.</i> Ас мастер	28
<i>И. Коданёв.</i> Рейсын	35
<i>В. Ширяев.</i> Чойяс	50

ОДНОАКТНЫЕ ПЬЕСЫ

Редактор **А. Мозымова**. Художественный редактор **А. Мошев**. Технический редактор **А. Вишнева**. Корректор **Е. Сидорова**.

Сдано в набор 15/IV-1975 г. Подписано к печати 24/VI-1975 г. Формат 84×108¹/₃₂. Бум. л. 1; печ. л. 3,36 (уч.-изд. л. 3,16). Заказ № 3916. Ц00295. Тираж 500. Цена 16 коп. Коми книжное издательство. Сыктывкар, Дом печати.

г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления по делам издательства, полиграфии и книжной торговли Совета Министров Коми АССР.

16 коп.